



PRODUCT DOCUMENT PACK

Prepared and distributed by KW Commercial Kitchen

PRODUCT

Fagor APW-061ERLWS iKORE Advanced Boiler Combi Oven – 6 Tray

Model / SKU: APW-061ERLWS

KW COMMERCIAL KITCHEN

7/72 Canterbury Road, Bankstown NSW 2200

Phone 1300 001 366

Email sales@kwcommercial.com.au

Web www.kwcommercial.com.au



Scan for the current KW product page

DOCUMENT NOTICE

The supplier document begins on the next page. KW contact branding is added in a separate footer area and does not replace the supplier's instructions, specifications or warranty terms.

Official supplier source: <https://www.foodequipment.com.au/amfile/file/download/file/980/product/6449/>

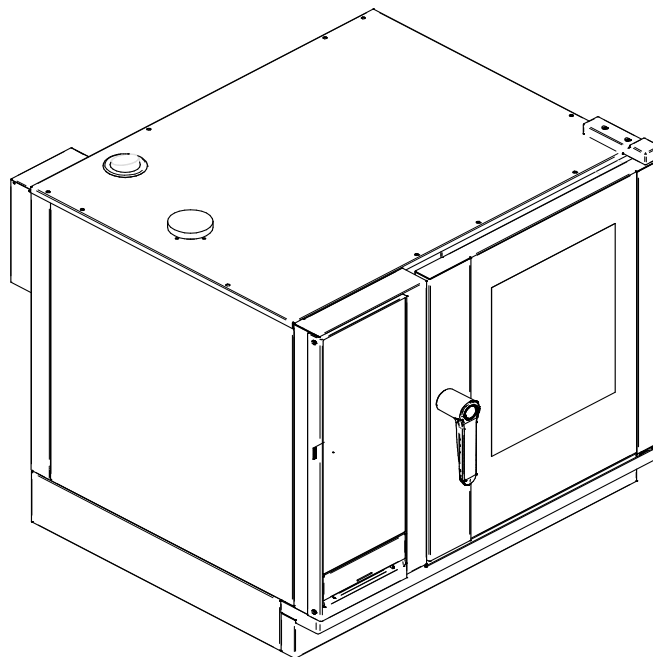


Hornos

Despiece técnico
Spare parts manual
Manuel de pièces de rchange

Equivalences:

C-061	C1
CW-061	C2
CP-061	C3
CPW-061	C4
A-061	A1
AW-061	A2
AP-061	A3
APW-061	A4



Modelos / Models:

C-061-E-D / C-061-E-I / A-061-E-D / A-061-E-I / CW-061-E-D / CW-061-E-I / AW-061-E-D / AW-061-E-I
CP-061-E-D / CP-061-E-I / AP-061-E-D / AP-061-E-I / CPW-061-E-D / CPW-061-E-I / APW-061-E-D / APW-061-E-I



Hornos eléctricos iKORE

iKORE Electric ovens

Fours électriques iKORE

Noviembre 2021 November

rev 082022

ÍNDICE / INDEX

MUEBLE / CABINET / MEUBLE	1
PUERTA / DOOR / PORTE	3
MUEBLE INTERIOR / INNER CABINET / MEUBLE INTÉRIEUR (C1-A1)	5
MUEBLE INTERIOR / INNER CABINET / MEUBLE INTÉRIEUR (C2-A2)	7
MUEBLE INTERIOR / INNER CABINET / MEUBLE INTÉRIEUR (C3-A3)	9
MUEBLE INTERIOR / INNER CABINET / MEUBLE INTÉRIEUR (C4-A4)	11
LAVADO LÍQUIDO / LIQUID WASHING / LAVAGE LIQUIDE	13
TURBINA / TURBINE / TURBINE	15
CUADRO ELECTRICO / ELECTRICAL BOARD / TABLEAU ÉLECTRIQUE (C1-C2-A1-A2)	17
CUADRO ELECTRICO / ELECTRICAL BOARD / TABLEAU ÉLECTRIQUE (C3-C4-A3-A4)	19
PORTAMANDOS / CONTROL PANEL / BANDEAU DE COMMANDES (C1-C2-C3-C4)	21
PORTAMANDOS / CONTROL PANEL / BANDEAU DE COMMANDES (A1-A2-A3-A4)	23
GENERADOR DE VAPOR / STEAM GENERATOR / GÉNÉRATEUR À VAPOUR	25
REPUESTOS RECOMENDADOS / RECOMMENDED SPARE PARTS / PIÈCE DE RECHANGE RECOMMANDÉ	27
PLANOS DE MONTAJE / ASSEMBLY DRAWINGS / PLAN DE MONTAGE	28
ESQUEMA ELÉCTRICO / ELECTRIC DIAGRAM / SCHÉMA ÉLECTRIQUE	30

MENSAJE DE ADVERTENCIA / WARNING MESSAGE / MESSAGE D'AVERTISSEMENT

Los dibujos representados en este documento son orientativos y pueden no reproducir con exactitud las piezas en cuestión. Los aparatos están sujetos a modificaciones sin previo aviso. Asegúrese de consultar la última versión del despiece técnico y de pedir las piezas compatibles con su modelo según la fecha de fabricación.

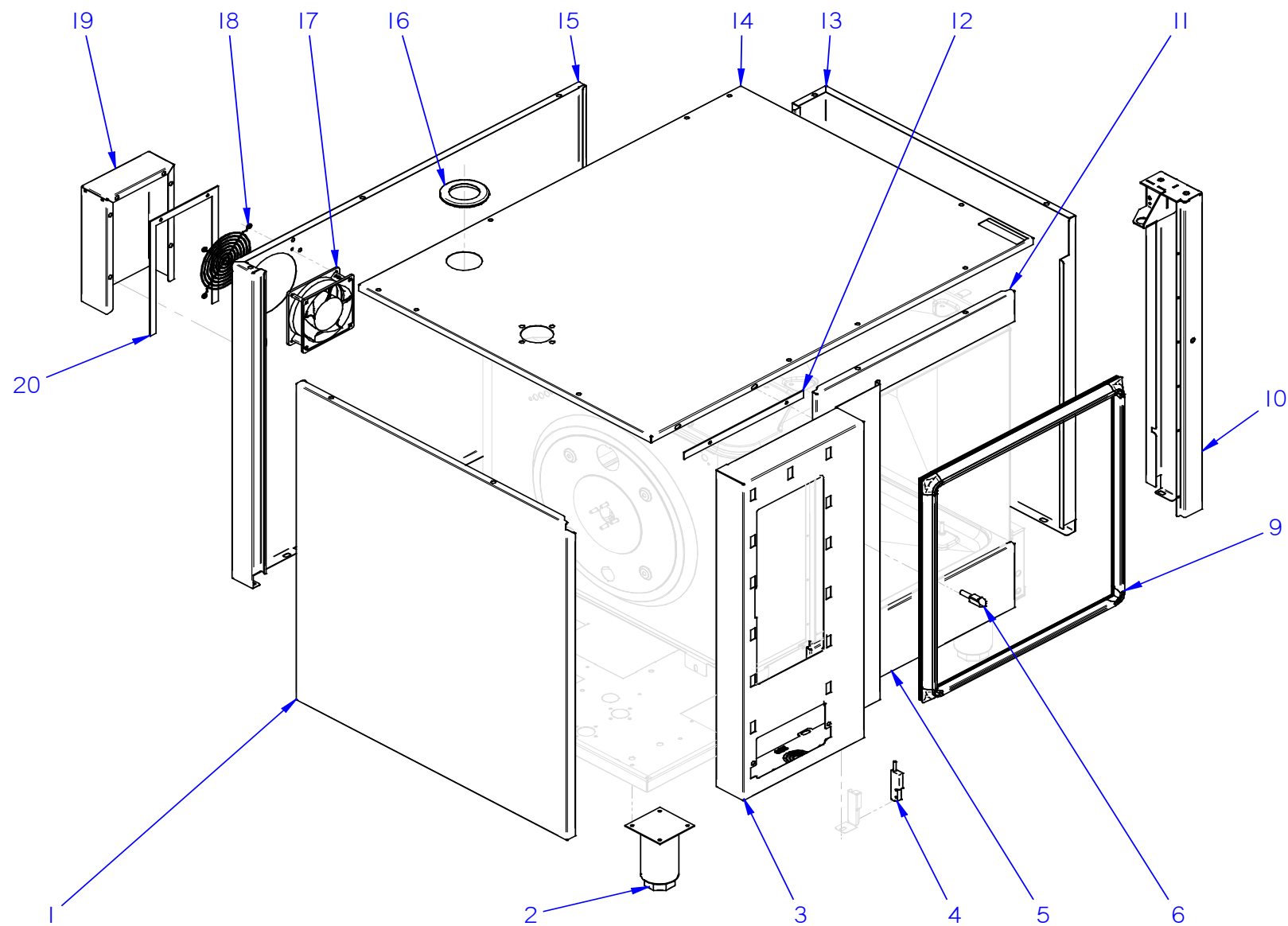
IMPORTANTE. Repuestos recomendados marcados en color amarillo en las listas de repuestos que acompañan a cada una de las láminas.

The drawings shown in this document are for guidance and might not represent the parts accurately. The machinery is subject to change without prior notice. Please, ensure that this is the most recent revision of the spare parts manual, and that you are ordering suitable parts for your model considering its date of manufacture.

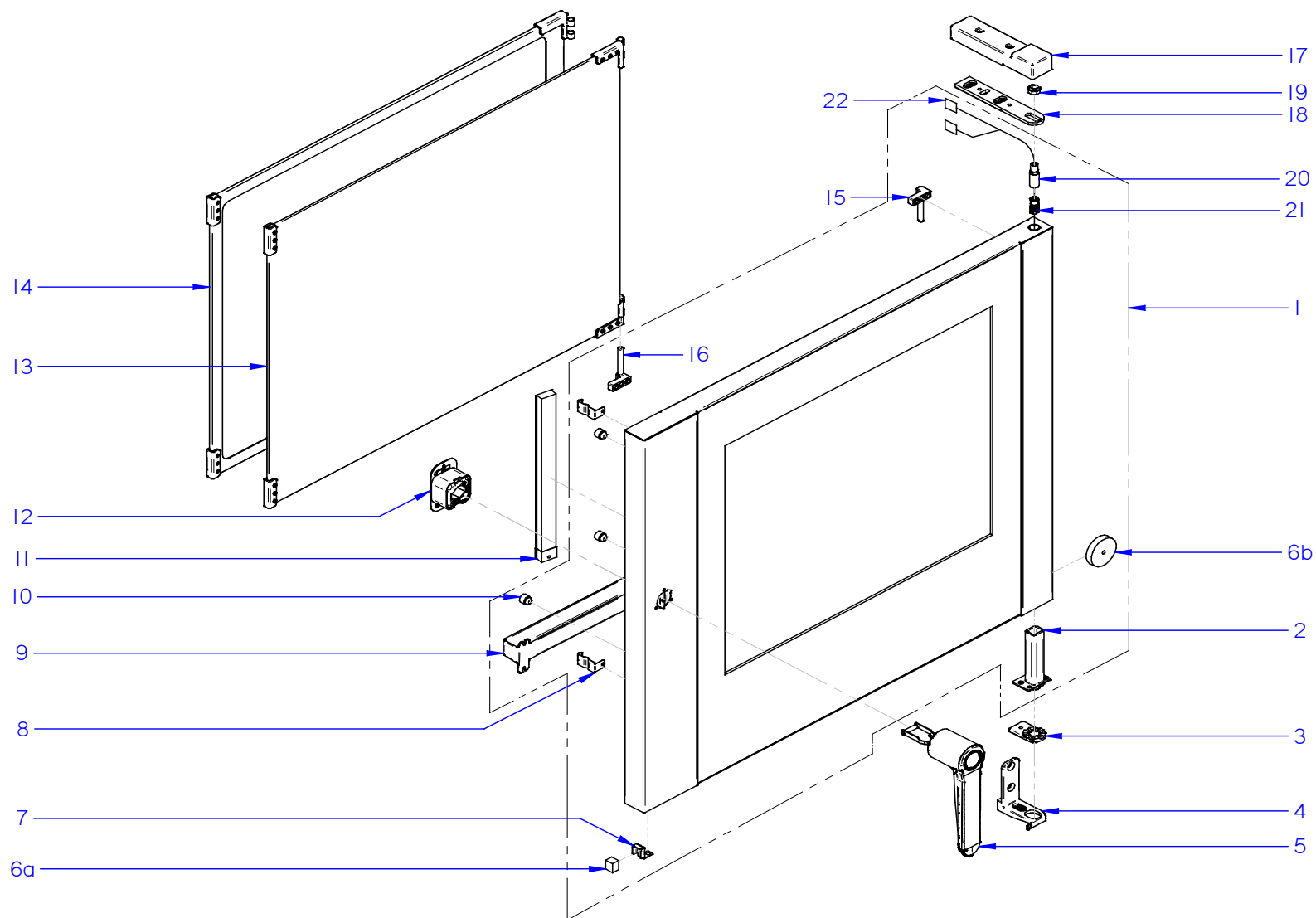
NOTE: The recommended spare parts are marked in yellow on the spare parts lists that come along with each drawing.

Les dessins figurant dans ce document sont donnés à titre indicatif et peuvent ne pas représenter les pièces avec précision. La machine est sujette à changement sans préavis. Assurez-vous qu'il s'agit de la révision la plus récente du manuel des pièces de rechange et que vous commandez des pièces adaptées à votre modèle, compte tenu de sa date de fabrication.

PRÉAVIS. Les pièces de rechange recommandées sont indiquées en jaune sur les listes de pièces de rechange fournies avec chaque plan.

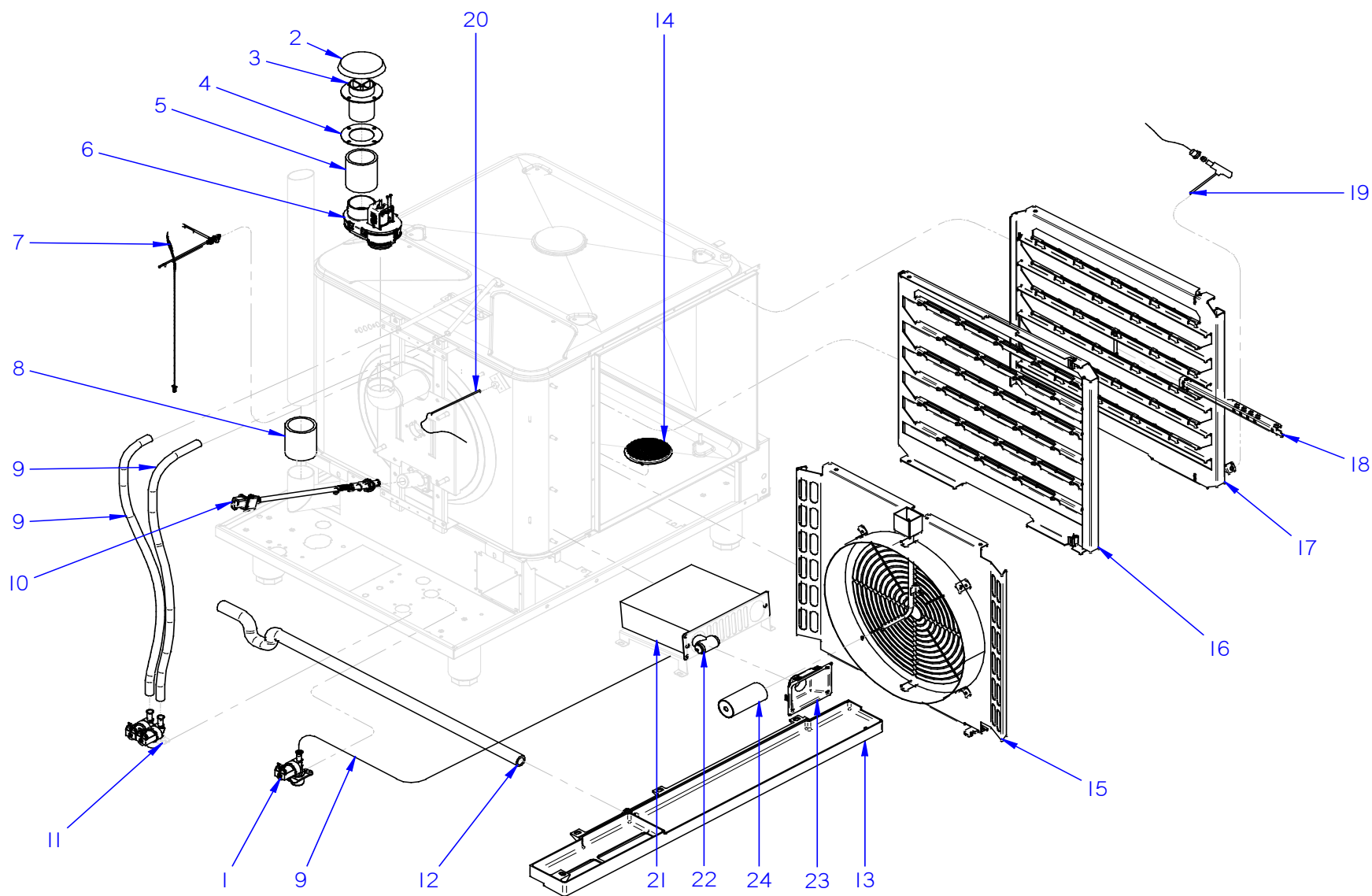


[illegible]

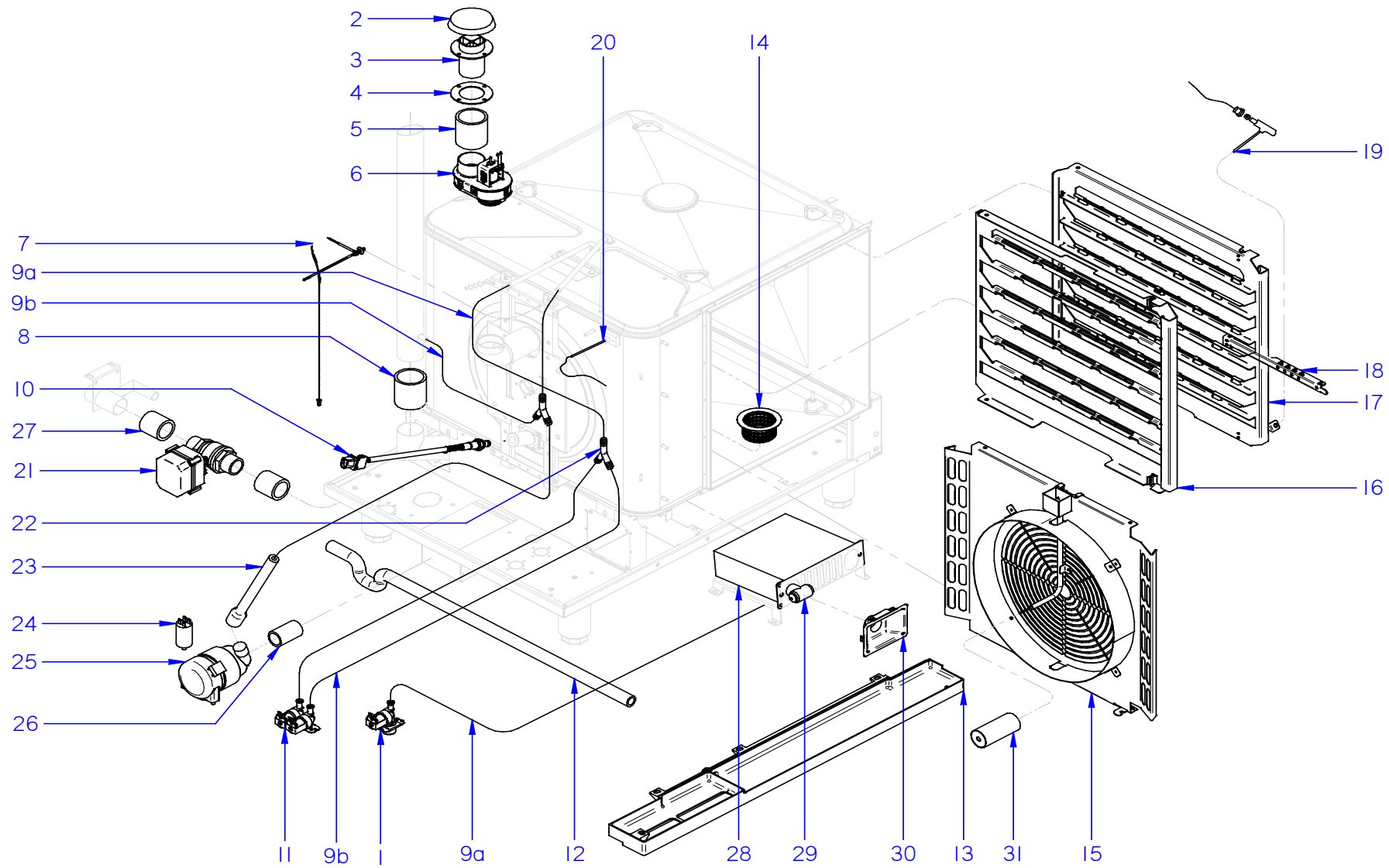


PUERTA / DOOR / PORTE

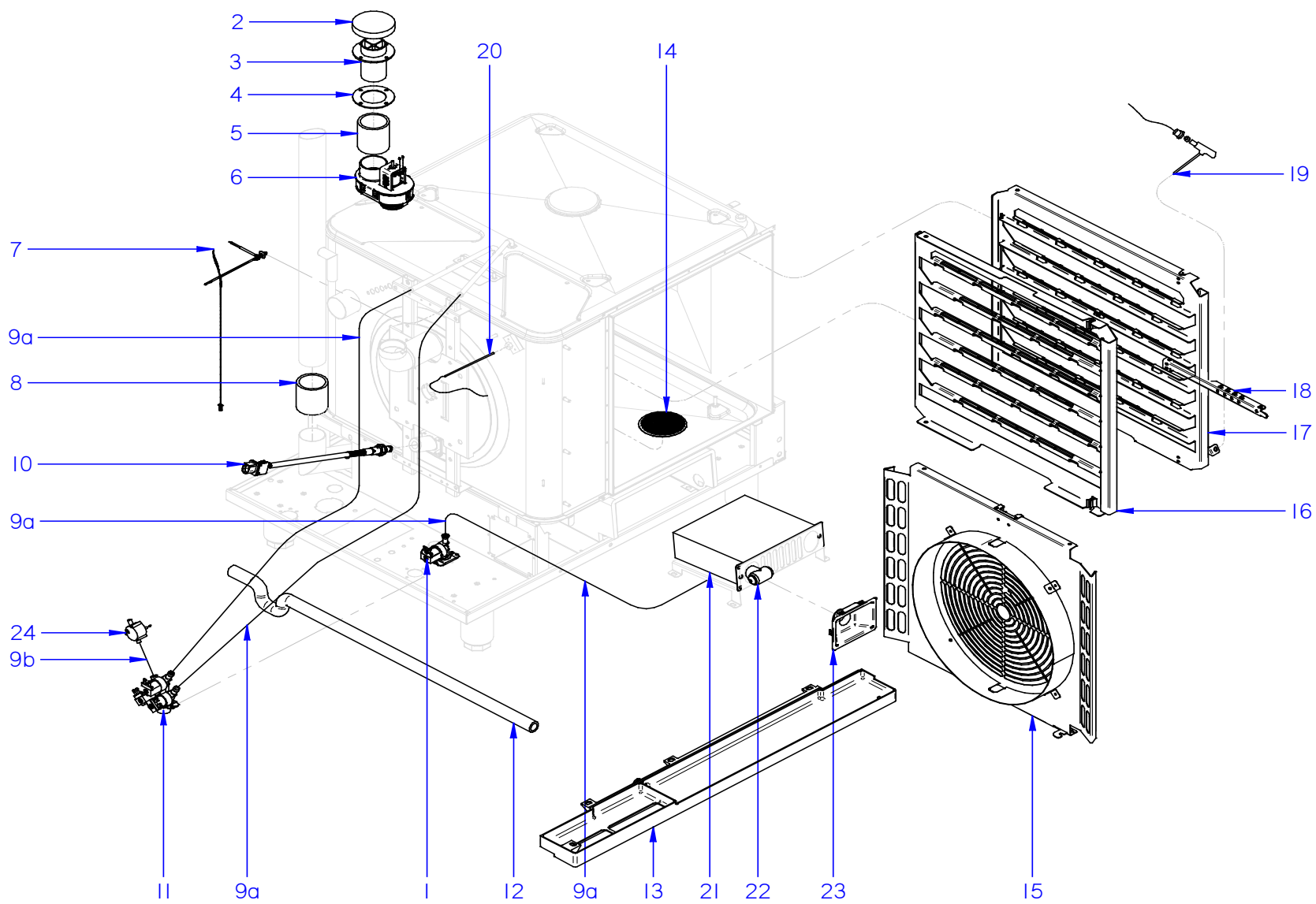
[illegible]



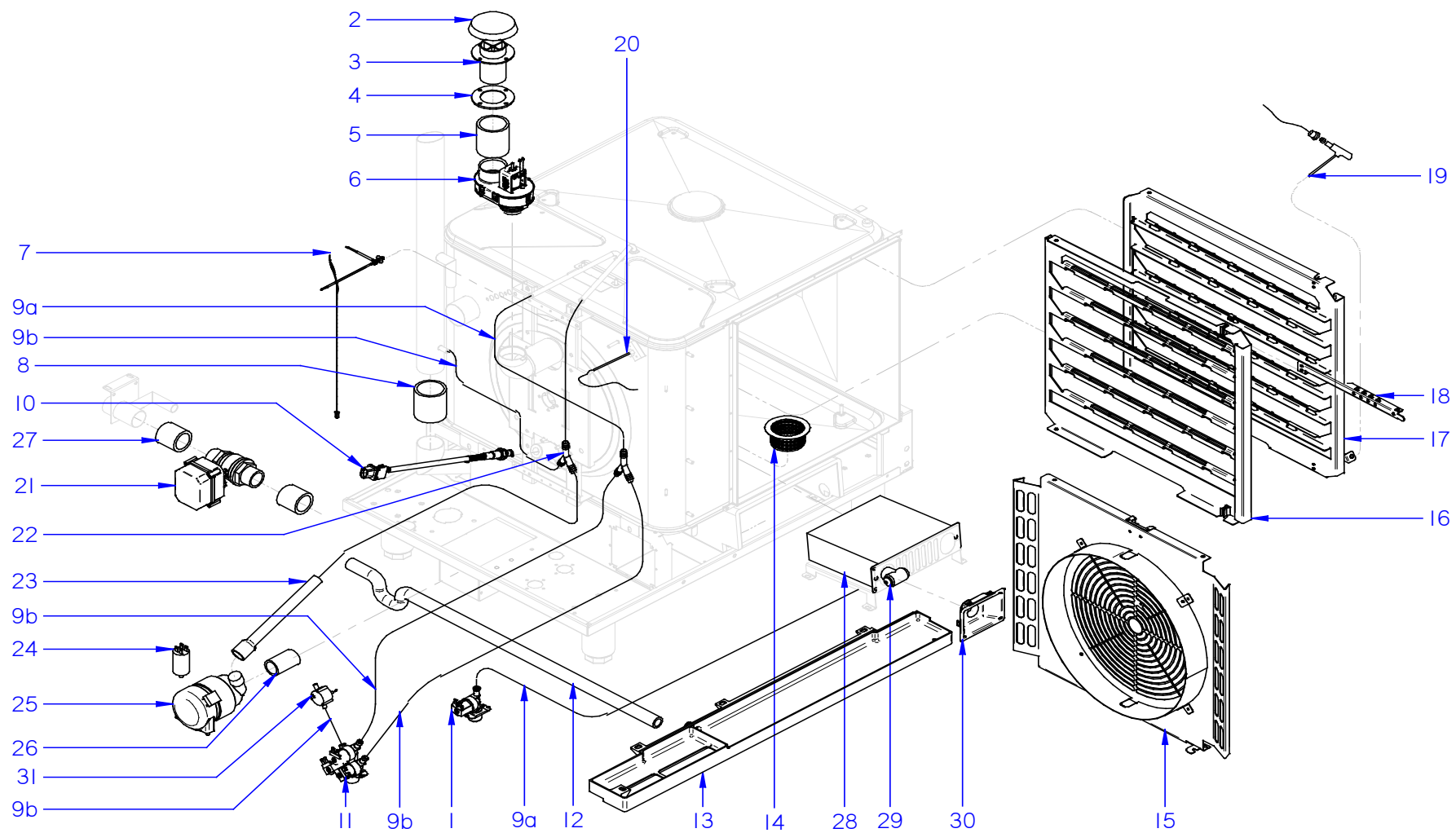
[illegible]



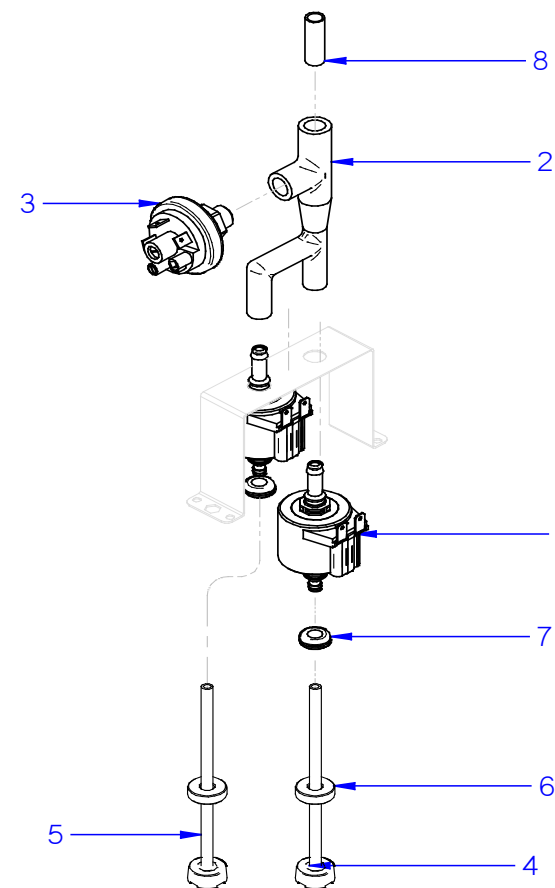
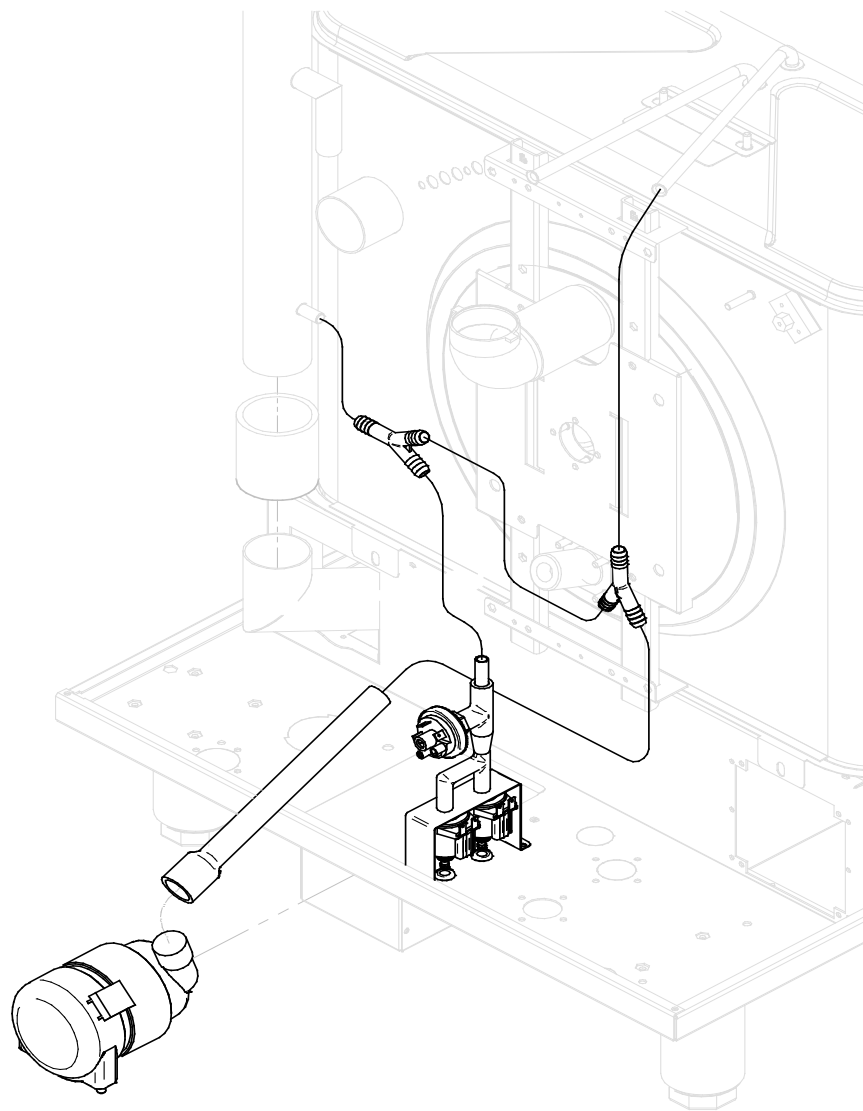
[illegible]



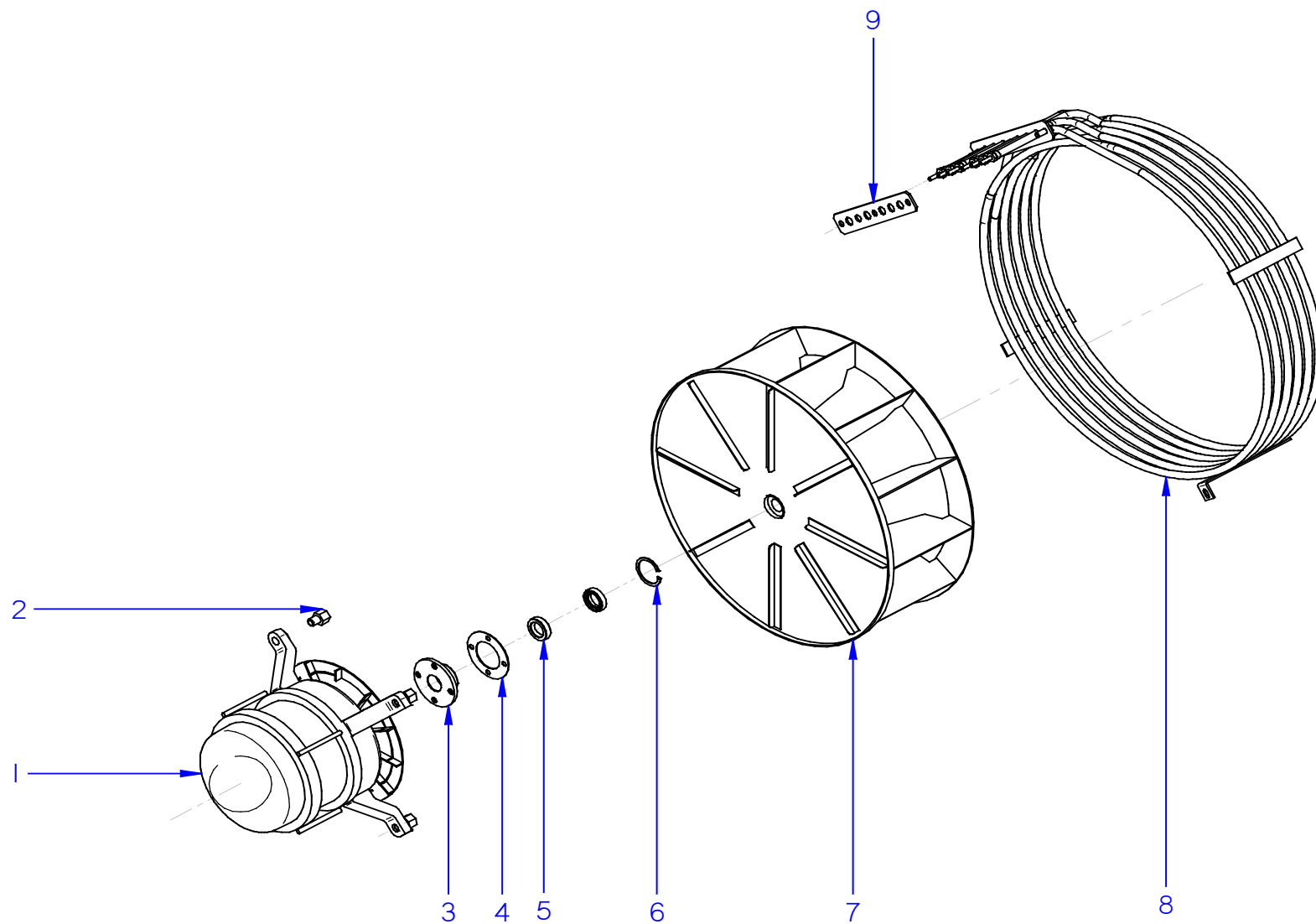
[illegible]



[illegible]

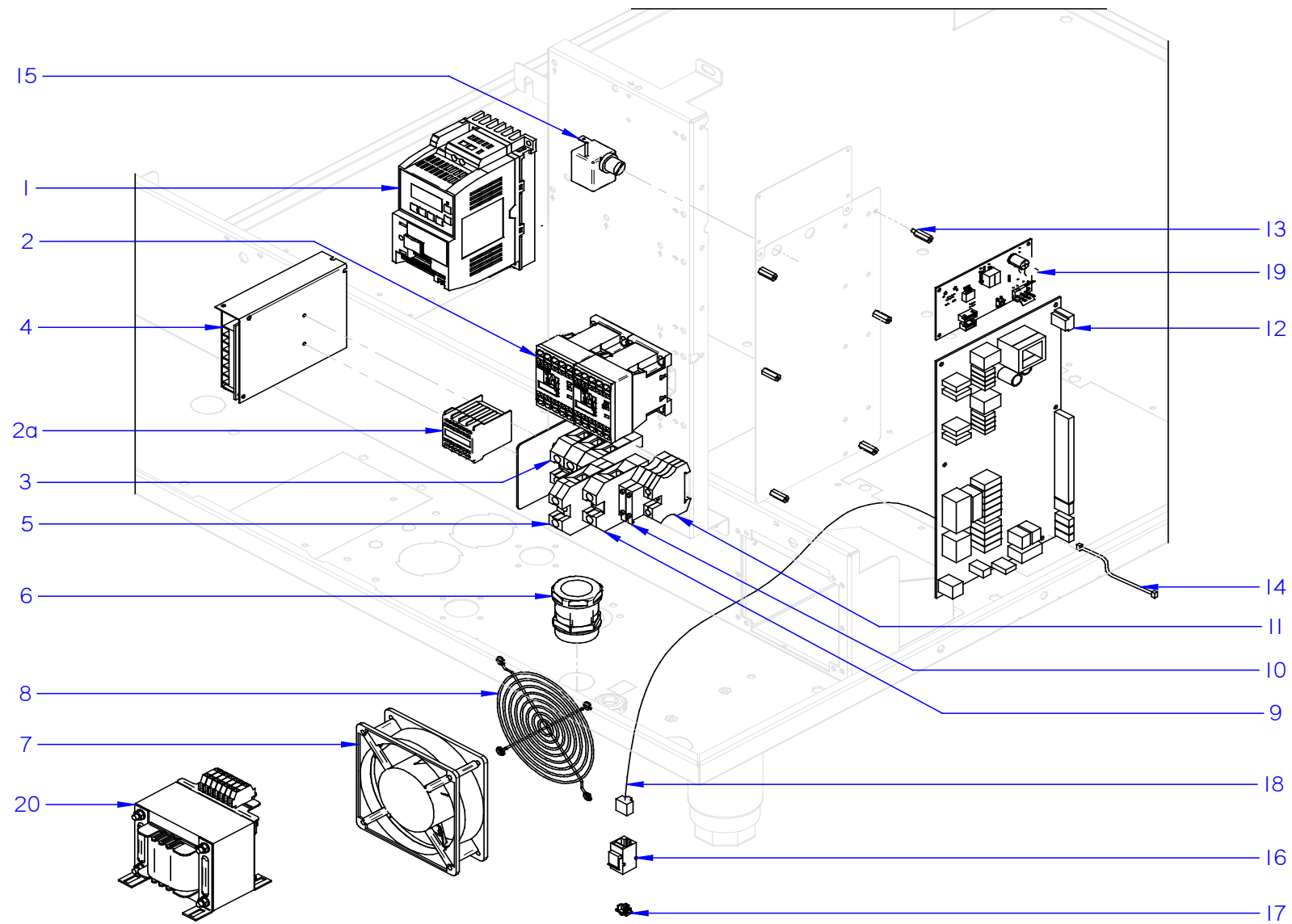


[illegible]

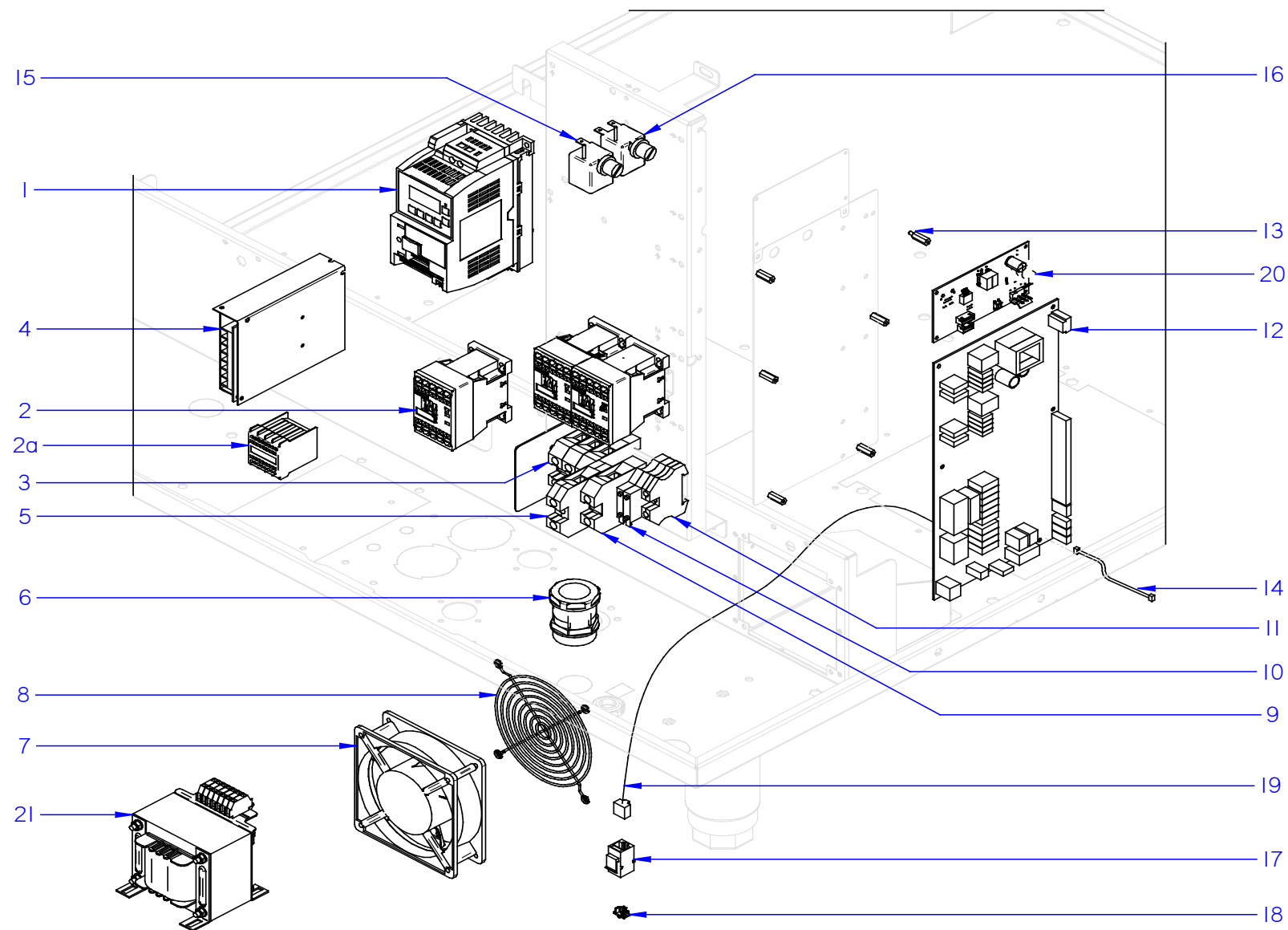


TURBINA / TURBINE

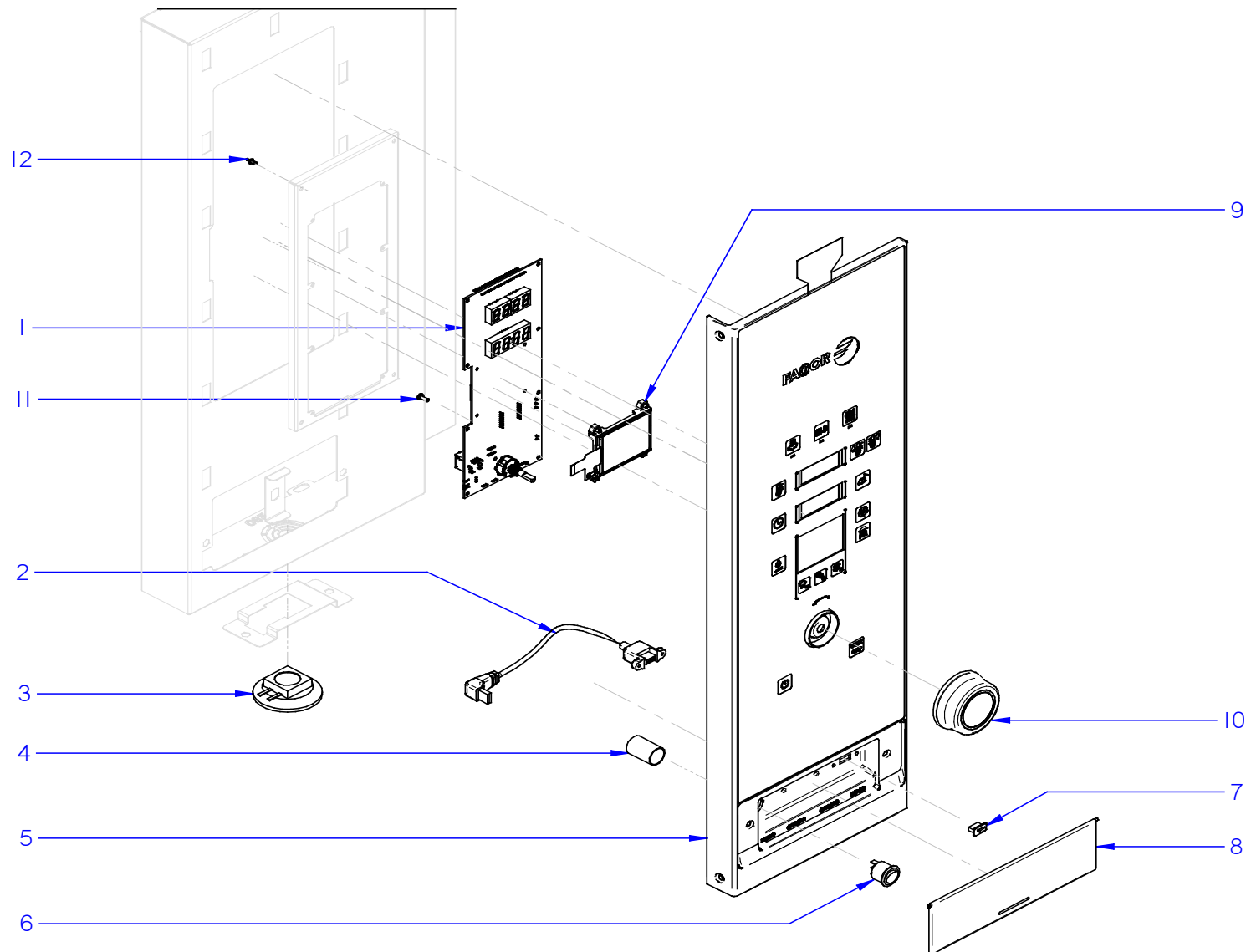
[illegible]



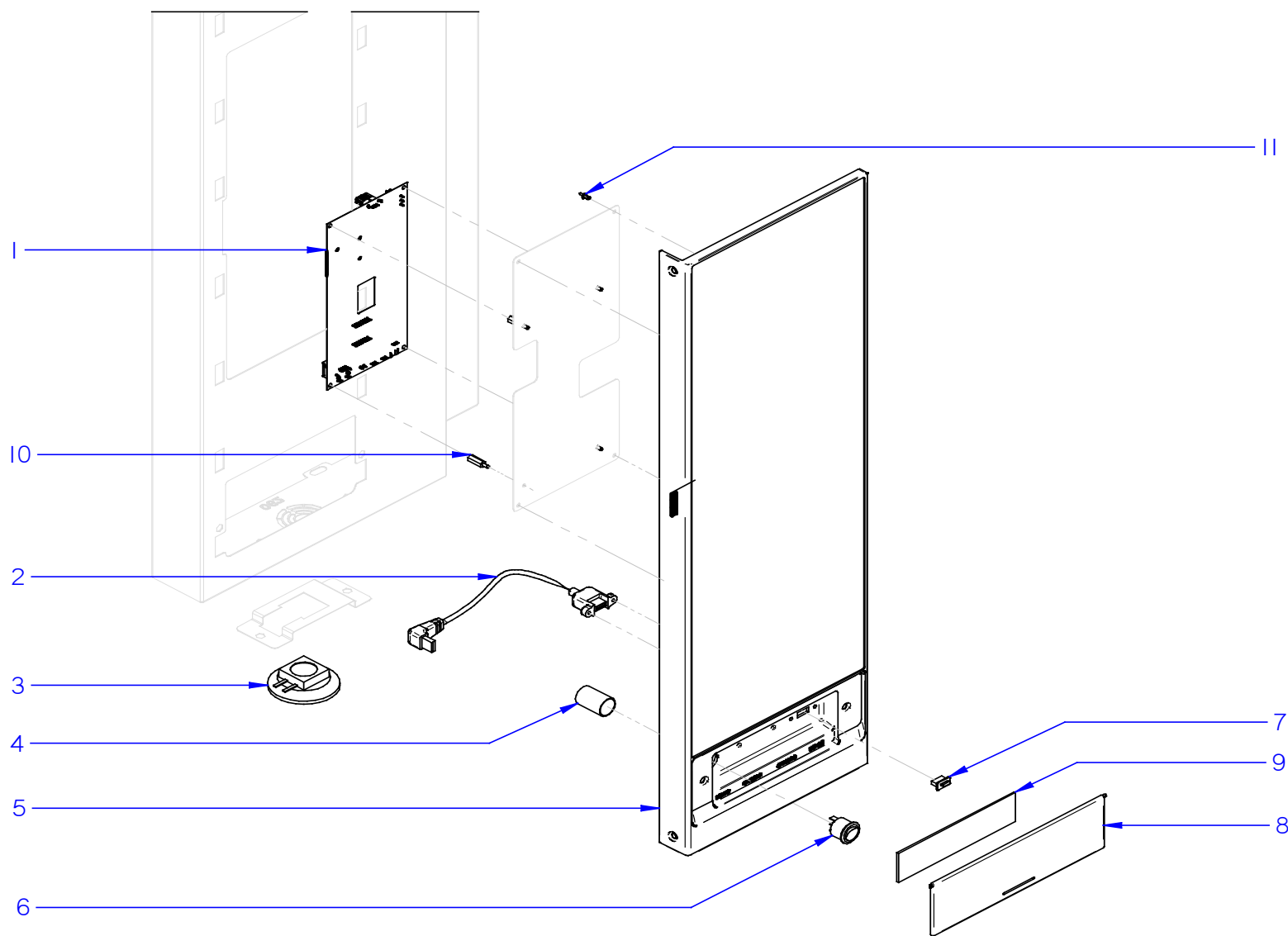
ITEM	REF.	DENOMINACIÓN	DENOMINATION	DÉNOMINATION	C1	C2	A1	A2	HASTA / UNTIL / JUSQU'A	DESDE / FROM / DEPUIS	OBSERVACIONES / NOTES / OBSERVATIONS
1	12265077	VARIADOR 0,55kW 230V	INVERTER 0,55kW 230V	VARIATEUR 0,55kW	1	1	1	1			
1	12283260	VARIADOR 1,1kW 400V	INVERTER 1,1kW 400V	VARIATEUR 1,1kW 400V	1	1	1	1			Versión Barco / Ship version / Version bateau
2	12024040	CONTACTOR 4 VIAS	CONTACTOR 4 WAY	CONTACTEUR 4 VOIES	2	2	2	2			
2a	12123259	CONTACTOR AUXILIAR	AUXILIAR CONTACTOR	CONTACTEUR AUXILIAIRE 250V	1	1	1	1			Versión Barco / Ship version / Version bateau
3	12023373	BORNA PASO 10MM	TERMINAL 10MM	BORNE DE CONNEXION	3	3	3	3			
4	12256345	TRANSFORMADOR 100W	TRANSFORMER 100W	TRANSFORMATEUR 100W	1	1	1	1			
5	12025224	BORNA NEUTRO AZUL	BLUE NEUTRAL TERMINAL	BORNE NEUTRE 57A 10	1	1	1	1			
6	12239205	PRESA ESTOPA PG-21	CABLE GLAND PG-21	PRESSE-ETOUPE PG-21	1	1	1	1			
7	12228013	VENTILADOR	FAN	VENTILATEUR 12V	1	1	1	1			
8	12024615	PROTECCION VENTILADOR	FAN PROTECTION	PROTECTION VENTILATEUR	1	1	1	1			
9	12024743	BORNA TIERRA	EARTH TERMINAL	BORNE TERRE	1	1	1	1			
10	12025158	BORNA PORTAFUSIBLES	FUSE HOLDER CONNECTOR	BORNE PORTE-FUSIBLES	2	2	2	2			
11	12024199	TOPE FINAL BORNA	FINAL END OF THE TERMINAL	BUTÉE FINALE DE BORNIER	1	1	1	1			
12	12234624	TARJETA DE CONTROL C-A E	CONTROL BOARD C-A E	CARTE DE CONTRÔLE C-A-E	1	-	-	-			
12	12234621	TARJETA DE CONTROL WE	CONTROL DE BOARD WE	CARTE DE CONTRÔLE WE	-	1	1	1			En modelos C1 y A1 para 200V+III / For 200V+III in models C1 and A1
13	12025260	DISTANCIADOR	SPACER	ENTRETOISE	6	6	6	6			
14	12023696	CABLEADO BMF	BMF WIRING	CÂBLAGE BMF	1	1	1	1			
15	12133077	TERMOSTATO DE SEGURIDAD 360°C	SAFETY THERMOSTAT 360°C	THERMOSTAT DE SÉCURITÉ 360	1	1	1	1			
16	12276989	PASAMUROS RJ45 H-H	WALLBUSHING F-F RJ45	PASSE-CLOISON ETHERNET	1	1	1	1			
17	12277656	TAPA GUARDAPOLVO RJ45	DUST COVER RJ45	BOUCHON PASSE-CLOISON	1	1	1	1			
18	12277697	CABLE LAN RJ45 M-M CAT.5 1,5M	LAN WIRING M-M RJ45 1,5M	CABLAGE ETHERNET	1	1	1	1			
19	12293372	TARJETA CONECTIVIDAD	CONNECTIVITY BOARD	CARTE DE CONNECTIVITÉ	1	1	-	-			
20	12017293	TRANSFORMADOR 200W 440-230	TRANSFORMER 200W 440-230	TRANSFORMATEUR 1N 200W 44	1	1	1	1			Versión Barco / Ship version / Version bateau



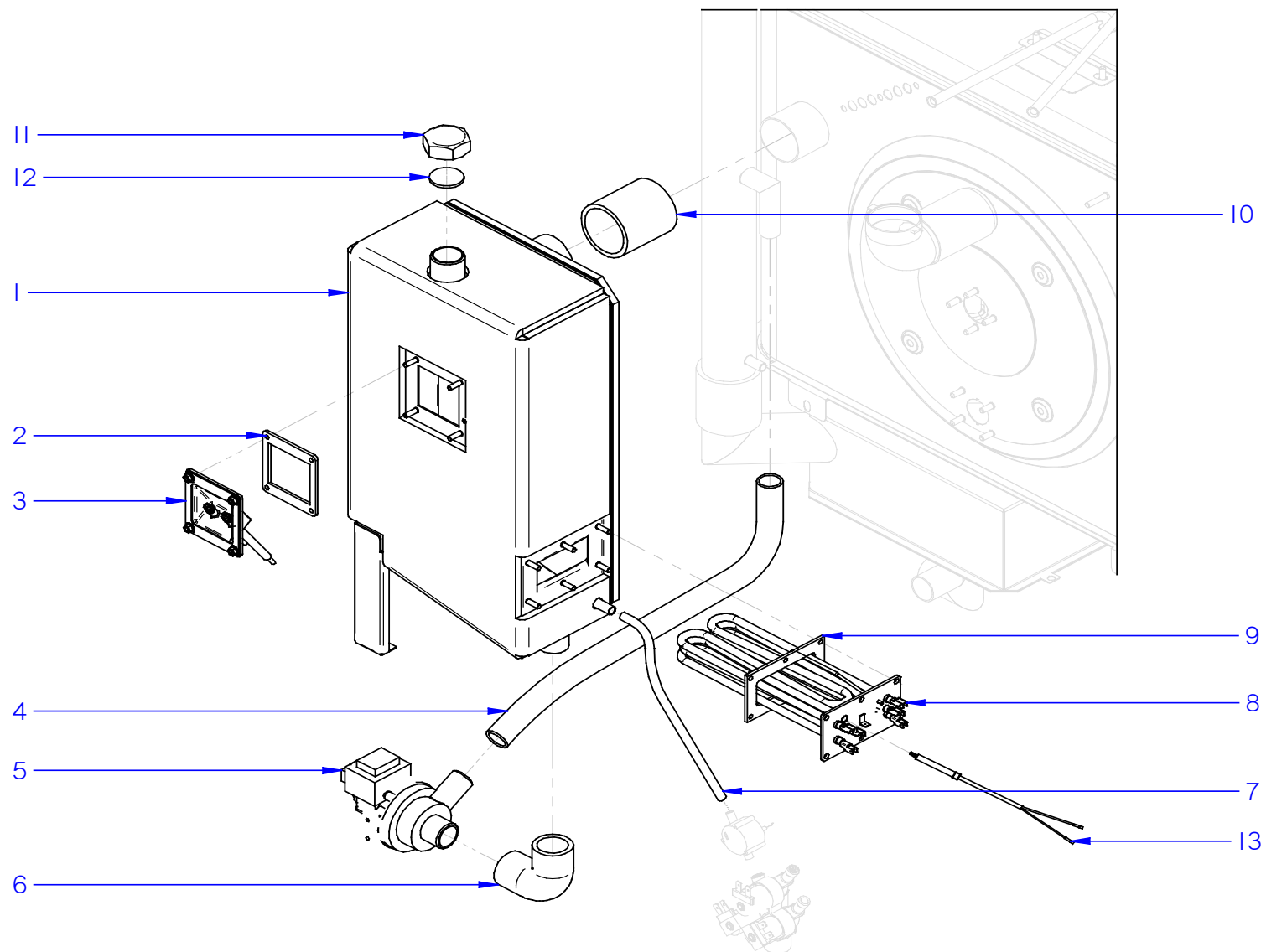
[illegible]



[illegible]

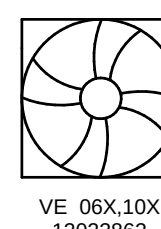


[illegible]



[illegible]

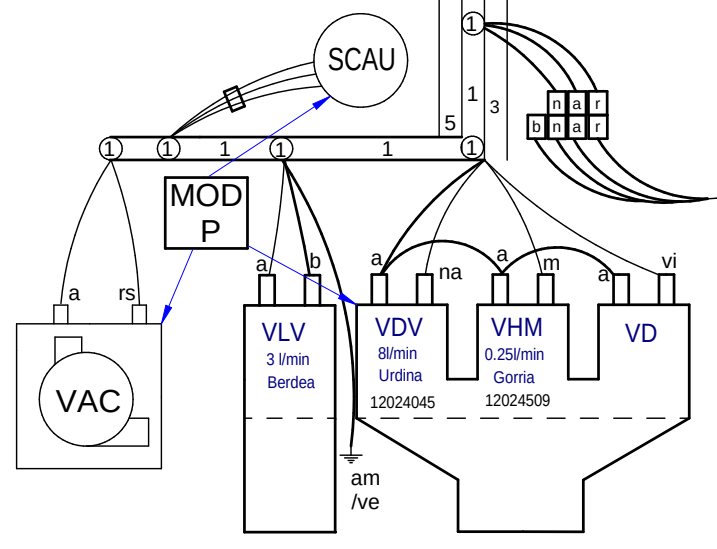
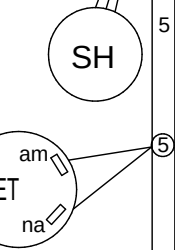
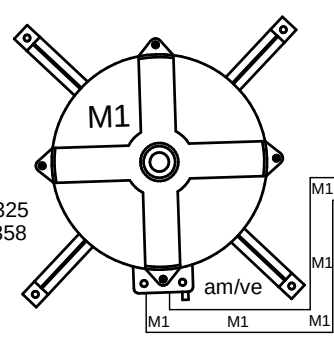
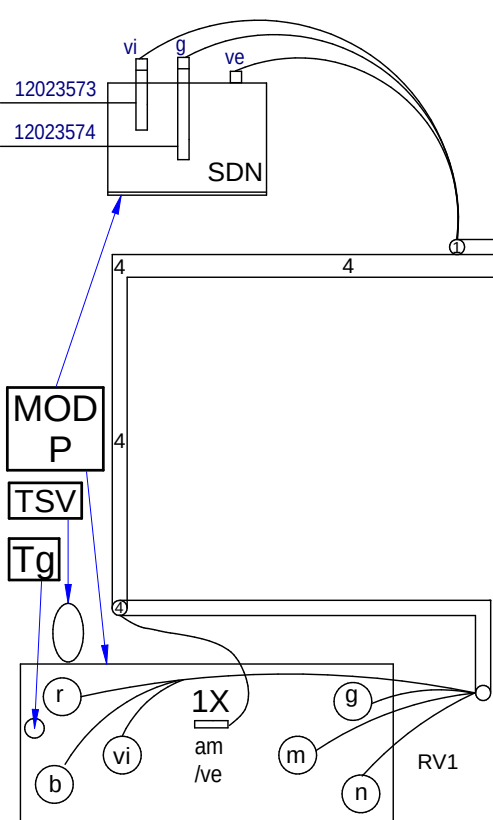
ITEM	REF.	DENOMINACIÓN	DENOMINATION	DÉNOMINATION	C1-A1	C2-A2	C3-A3	C4-A4	HASTA / UNTIL / JUSQU'A	DESDE / FROM / DEPUIS	OBSERVACIONES / NOTES / OBSERVATIONS
4	12024560	INTERRUPTOR MAGNÉTICO	MAGNETIC SWITCH	INTERRUPTEUR MAGNETIQUE	1	1	1	1			MUEBLE / CABINET / MEUBLE
9	12285430	JUNTA PUERTA	DOOR SEAL	JOINT DE PORTE	1	1	1	1			MUEBLE / CABINET / MEUBLE
17	12228013	VENTILADOR 12V	FAN 12V	VENTILATEUR 12V	1	1	1	1			MUEBLE / CABINET / MEUBLE
1	12236955	ELECTROVALVULA SIMPLE	SIMPLE SOLENOID VALVE	ÉLECTROVANNE SIMPLE	1	1	1	1			MUEBLE INTERIOR / INNER CABINET / MEUBLE INTÉRIEUR
6	12263763	CHIMENEA	CHIMNEY	CHEMINÉE	1	1	1	1			MUEBLE INTERIOR / INNER CABINET / MEUBLE INTÉRIEUR
7	12250502	SONDA NTC 600MM	NTC PROBE 600MM	SONDE NTC 600MM	1	1	1	1			MUEBLE INTERIOR / INNER CABINET / MEUBLE INTÉRIEUR
10	12237132	SONDA HUMEDAD	HUMIDITY PROBE	SONDE HUMIDITÉ	1	1	1	1			MUEBLE INTERIOR / INNER CABINET / MEUBLE INTÉRIEUR
20	12024642	TERMOPAR CAMARA (K)	CHAMBER THERMOCOUPLE (K)	ENSEMBLE THERMOCOUPLE CHAMBRE	1	1	1	1			MUEBLE INTERIOR / INNER CABINET / MEUBLE INTÉRIEUR
11	12244473	ELECTROVALVULA DOBLE	DOUBLE SOLENOID VALVE	ÉLECTROVANNE DOUBLE	1	1	-	-			MUEBLE INTERIOR / INNER CABINET / MEUBLE INTÉRIEUR
21	12171570	VALVULA DESAGÜE	DRAIN VALVE	SOUPAPE DE VIDANGE	-	1	-	1			MUEBLE INTERIOR / INNER CABINET / MEUBLE INTÉRIEUR
25	12024708	MOTOBOMBA	WATERPUMP	POMPE DE RINÇAGE ACC 6	-	1	-	1			MUEBLE INTERIOR / INNER CABINET / MEUBLE INTÉRIEUR
11	12236942	ELECTROVALVULA TRIPLE	TRIPLE SOLENOID VALVE	ÉLECTROVANNE TRIPLE	-	-	1	1			MUEBLE INTERIOR / INNER CABINET / MEUBLE INTÉRIEUR
1	12024325	MOTOR 650KW 1450RPM	MOTOR 650KW 1450RPM	MOTEUR 650KW 1450RPM	1	1	1	1			TURBINA / TURBINE
7	12024306	TURBINA RECTA D350x127	D350x127 STRAIGHT TURBINE	TURBINE ETROITE D350X127	1	1	1	1			TURBINA / TURBINE
8	12230791	RESISTENCIA INTERIOR 10,5kW	INTERNAL HEATING ELEMENT 10,5kW	RESISTANCE INTÉRIEURE 10,5kW	1	1	1	1			TURBINA / TURBINE
1	12265077	VARIADOR 0,55kW 230V	INVERTER 0,55kW 230V	VARIATEUR 0,55kW	1	1	1	1			CUADRO ELECTRICO / ELECTRICAL BOARD / TABLEAU ÉLECTR.
1	12283260	VARIADOR 1,1kW 400V	INVERTER 1,1kW 400V	VARIATEUR 1,1kW 400V	1	1	1	1			CUADRO ELECTRICO / ELECTRICAL BOARD / TABLEAU ÉLECTR.
2	12024040	CONTACTOR 4 VIAS	CONTACTOR 4 WAY	CONTACTEUR 4 VOIES	2	2	3	3			CUADRO ELECTRICO / ELECTRICAL BOARD / TABLEAU ÉLECTR.
2a	12123259	CONTACTOR AUXILIAR	AUXILIAR CONTACTOR	CONTACTEUR AUXILIAIRE 250V	1	1	1	1			CUADRO ELECTRICO / ELECTRICAL BOARD / TABLEAU ÉLECTR.
4	12256345	TRANSFORMADOR 100W	TRANSFORMER 100W	TRANSFORMATEUR 100W	1	1	1	1			CUADRO ELECTRICO / ELECTRICAL BOARD / TABLEAU ÉLECTR.
12	12234624	TARJETA DE CONTROL C-A E	CONTROL BOARD C-A E	CARTE DE CONTRÔLE C-A-E	1	-	1	-			CUADRO ELECTRICO / ELECTRICAL BOARD / TABLEAU ÉLECTR.
12	12234621	TARJETA DE CONTROL WE	CONTROL DE BOARD WE	CARTE DE CONTRÔLE WE	1	1	1	1			CUADRO ELECTRICO / ELECTRICAL BOARD / TABLEAU ÉLECTR.
15	12133077	TERMOSTATO DE SEGURIDAD 360°C	SAFETY THERMOSTAT 360°C	THERMOSTAT DE SÉCURITÉ 360	1	1	1	1			CUADRO ELECTRICO / ELECTRICAL BOARD / TABLEAU ÉLECTR.
15	12133078	TERMOSTATO DE SEGURIDAD 150°C	SAFETY THERMOSTAT 150°C	THERMOSTAT DE SÉCURITÉ 150	-	-	1	1			CUADRO ELECTRICO / ELECTRICAL BOARD / TABLEAU ÉLECTR.
19	12293372	TARJETA CONECTIVIDAD	CONNECTIVITY BOARD	CARTE DE CONNECTIVITÉ	1	1	1	1			CUADRO ELECTRICO / ELECTRICAL BOARD / TABLEAU ÉLECTR.
20	12017293	TRANSFORMADOR 200W 440-230	TRANSFORMER 200W 440-230	TRANSFORMATEUR 1N 200W 44	1	1	1	1			CUADRO ELECTRICO / ELECTRICAL BOARD / TABLEAU ÉLECTR.
1	12234330	TARJETA HMI CONCEPT	HMI BOARD CONCEPT	CARTE HDMI CONCEPT	1	1	1	1			PORTAMANDOS / CONTROL PANEL / BANDEAU (C)
5	12284414	CARCASA + EMBELLECEDOR CONCEPT	SHELL + STICKER CONCEPT	CARCASSE + ENJOLIVEUR CONCEPT	1	1	1	1			PORTAMANDOS / CONTROL PANEL / BANDEAU (C)
9	12272871	BACKLIGHT CONCEPT	BACKLIGHT CONCEPT	RETRO-ECLAIRAGE CONCEPT	1	1	1	1			PORTAMANDOS / CONTROL PANEL / BANDEAU (C)
1	12234199	VISUALIZADOR ADVANCE	DISPLAY ADVANCE	AFFICHEUR ADVANCE	1	1	1	1			PORTAMANDOS / CONTROL PANEL / BANDEAU (A)
5	12284567	CARCASA + EMBELLECEDOR ADVANCE	SHELL + STICKER ADVANCE	CARCASSE + ENJOLIVEUR ADVANCE	1	1	1	1			PORTAMANDOS / CONTROL PANEL / BANDEAU (A)
3	12171636	BOTE NIVELES	LEVEL CONTROL POT	POT DE NIVEAUX	-	-	1	1			GENERADOR DE VAPOR / STEAM GEN. / GÉNÉRATEUR À VAPOUR
5	12094265	MOTOBOMBA 38W	MOTORPUMP 38W	POMPE 220V AC 1N 50/	-	-	1	1			GENERADOR DE VAPOR / STEAM GEN. / GÉNÉRATEUR À VAPOUR
7	12171996	SONDA TC(K) GENERADOR	STEAM GENERATOR PROBE TC(K)	ENSEMBLE SONDE THERMOCOUPLE	-	-	1	1			GENERADOR DE VAPOR / STEAM GEN. / GÉNÉRATEUR À VAPOUR
8	12232991	RESISTENCIA SUPERIOR VAPOR	UPPER STEAM HEATING ELEMENT	RESISTANCE SUPÉRIEURE VAPEUR	-	-	1	1			GENERADOR DE VAPOR / STEAM GEN. / GÉNÉRATEUR À VAPOUR



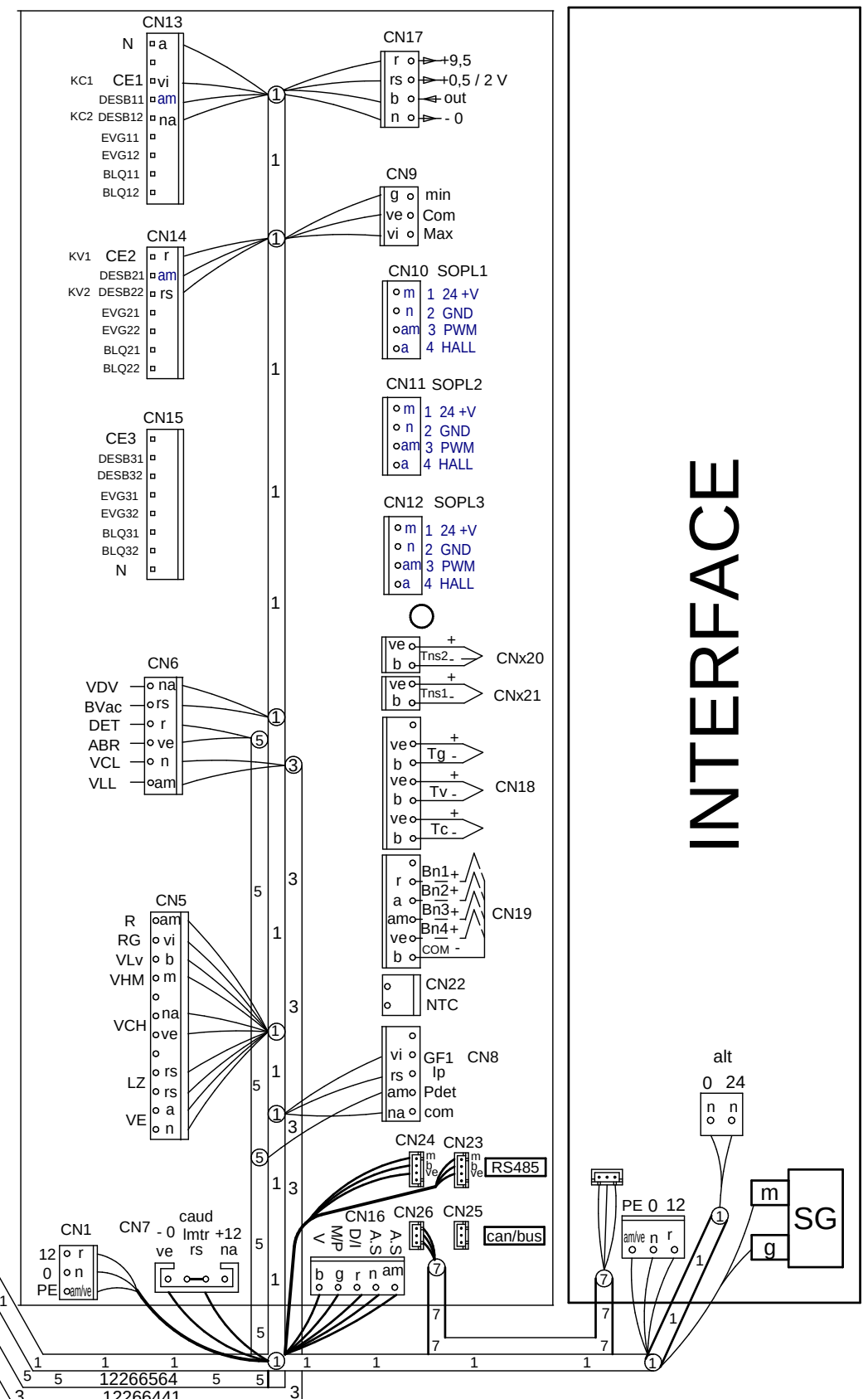
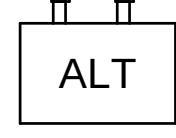
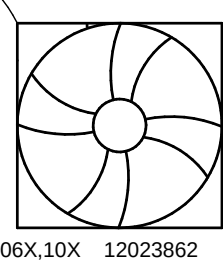
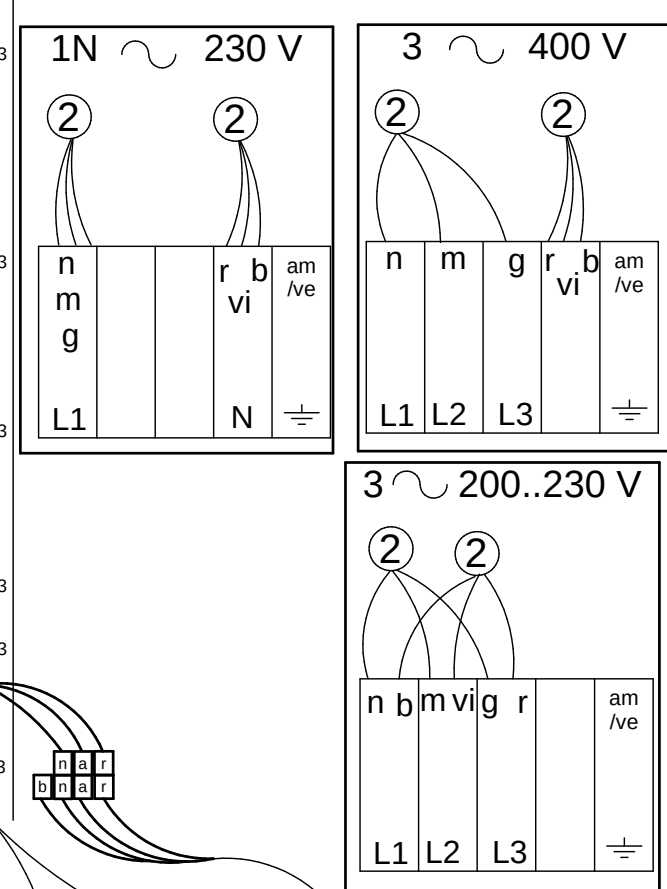
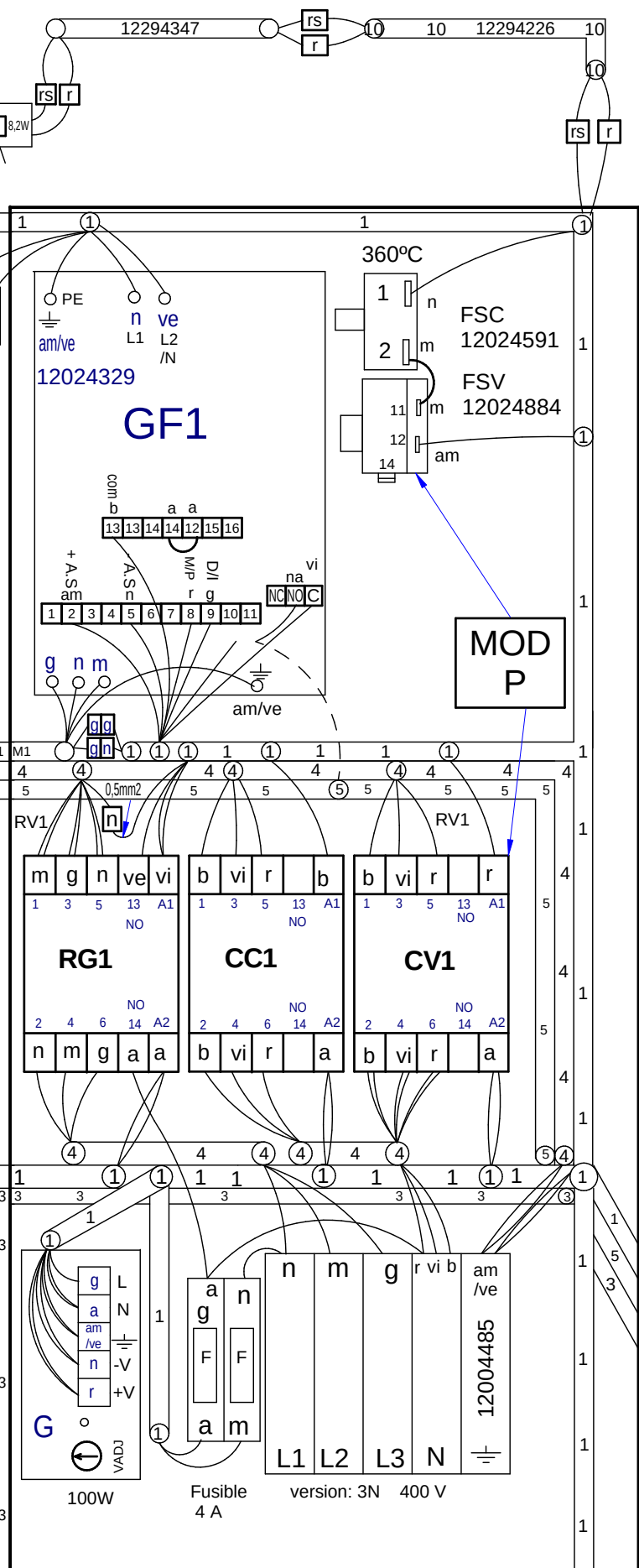
MOD 061

		Ins. General	Esquema	CC,CV,RG
	MODELO	1, 2, 4		
BOILER	061	12247762	12283139	12024040
	062	12294139		
	101	12247129	12283243	
	102	12268877		12041014
	201	12250203		
	20 2	12253256	12283247	
INYECCION	202	12271559		12043505
	201	12263642	12283245	
	10 2	12271915		
	10 1	12248802	12283241	12024040
	062	12294173		
	061	12249780	12283137	
	440 V/S/N		12283249	

	COLORES	COLOUR
n - bk	Negro	Black
a - bl	Azul	Blue
m - bn	Marrón	Brown
ve - gn	Verde	Green
g - gy	Gris	Grey
na - or	Naranja	Orange
rs - pk	Rosa	Pink
vi - pr	Violeta	Purple
r - rd	Rojo	Red
b - wh	Blanco	White
am - yw	Amarillo	Yellow
am/ve - yw/gn	Amarillo / verde	Yellow / green



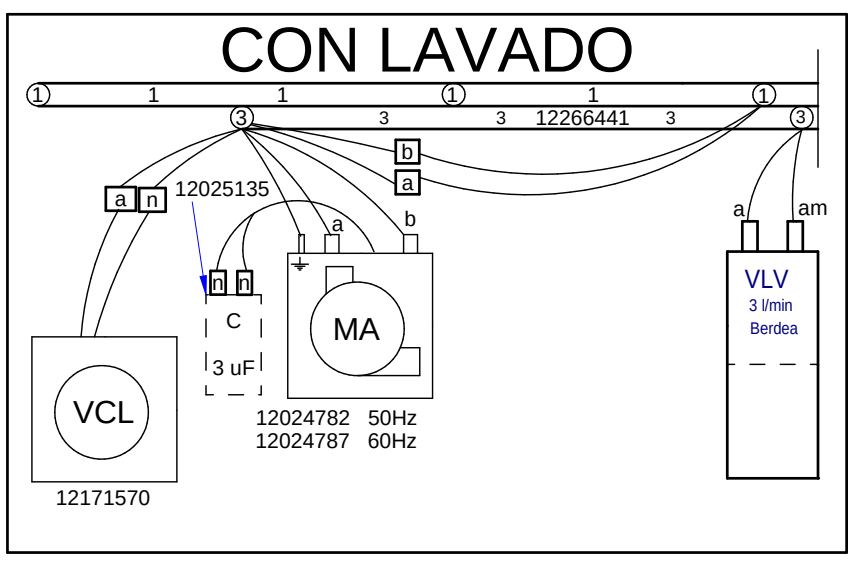
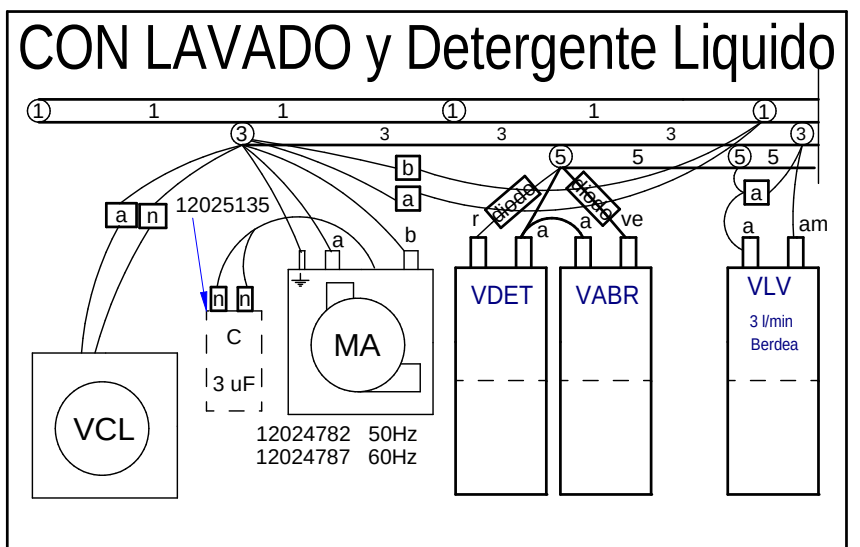
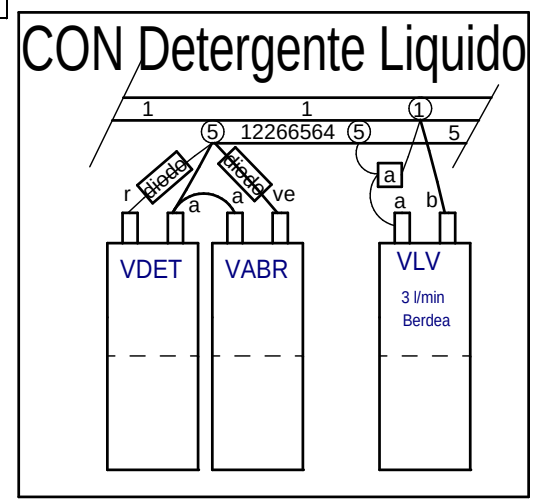
Mod 061 Pag 1
Mod 062, 101 Pag 2
Mod 102 Pag 3
Mod 201 Pag 4
Mod 202 Pag 5
Mod 400V Sin N ..Pag 6



Parámetro	todos	Variador Siemens V20
P0010	0	=0 Preparado, =1 Modif. Parametro
P0970	21	Restablece ajuste de fabrica
P0304	230	Vn (Tensión nominal Motor)
P0305	3,2	In (Consumo nominal Motor)
P0307	0,75	Pn (Potencia nominal Motor)
P0310	50	Fn (Frecuencia nominal Motor)
P0311	1400	Rpm (velocidad nominal Motor)
P0640	100%	Imax (consumo maximo)
P1900	0	Identificar motor en parada [OK]
P2000	50	F ref (frecuencia ref. Consigna
Cn002	macro	Control por terminal [OK]
AP00	macro	Sin Macro de aplicación
P1080	16	(Frecuencia mínima Hz)(500rpm)
P1082	50	(Frecuencia máxima Hz)
P1120	5	(tiempo aceleración) seg
P1121	5	(tiempo frenada) seg
[M] > 2"		Salir y guardar
P0003	3	Nivel Experto
P1200	0	start al vuelo
P1210	6	Reinicio automatico
P1300	7	Modo parabola, Ventilador, ECO
[M] > 2"		Salir y guardar
[M] +[OK]		Modo BOP
(I)		Start identificación motor A541
[M] +[OK]		Modo Terminal
		Fin de proceso manual
Cn002		Control por terminal [OK]
P0700	2	Control Terminal
P1000	2	Control Consigna Terminal ADC
P0701	1	Entrada D11 ON/OFF
P0702	12	Entrada D12 REVERSO

SOLO USAR CUANDO EL BOP SE HA BORRADO
P0802 desde Variador a BOP

COPIAR PARAMETROS DESDE EL BOP AL VARIADOR
P0003 = 3
P0010= 30
P0803 = 2



400V KIT, WITHOUT NEUTRAL ELECTRIC OVENS

440V SIN NEUTRO

Mod: 06X, 10X, 20X

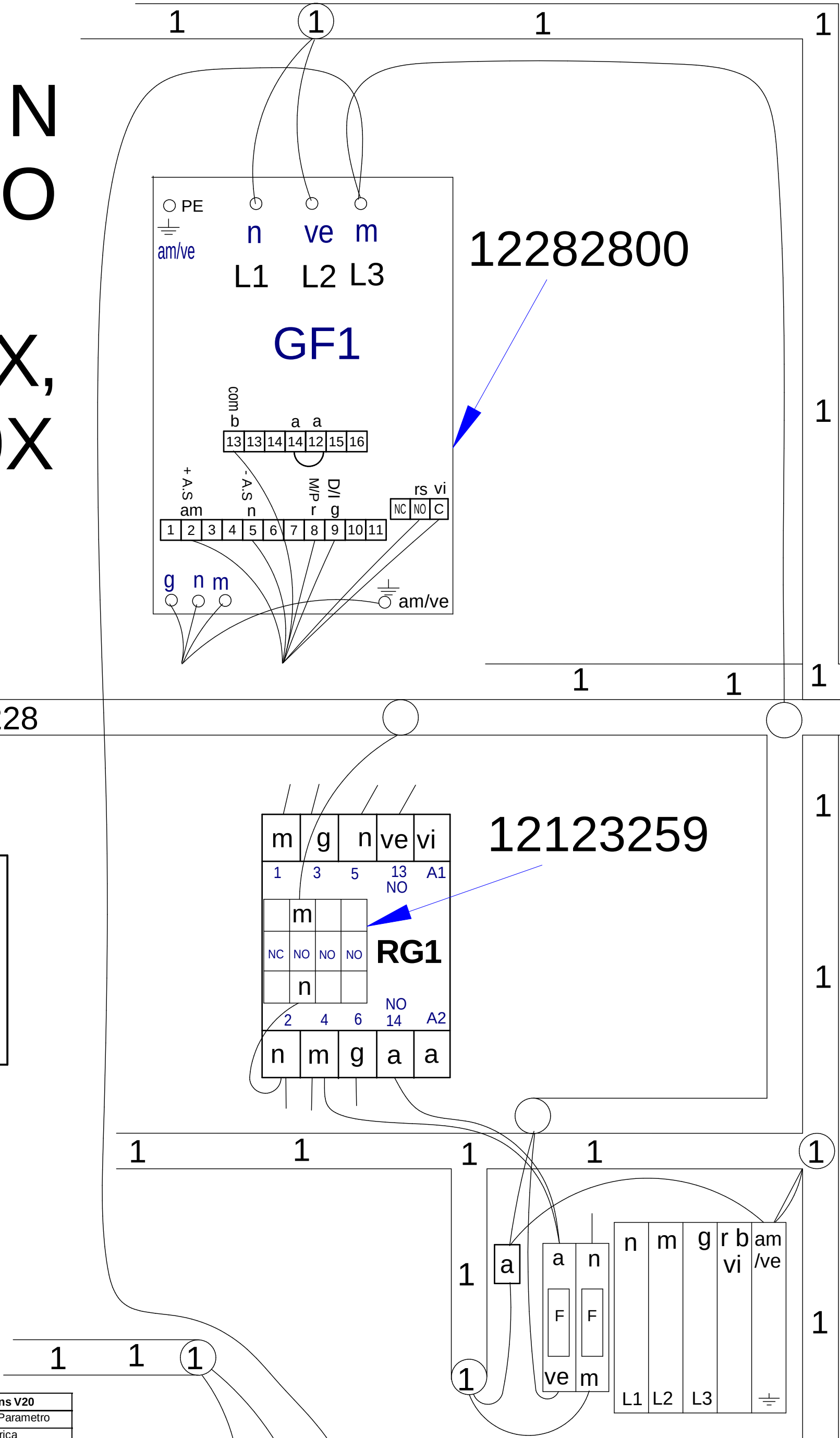
12298228

23004404000

m a n ve

12017293

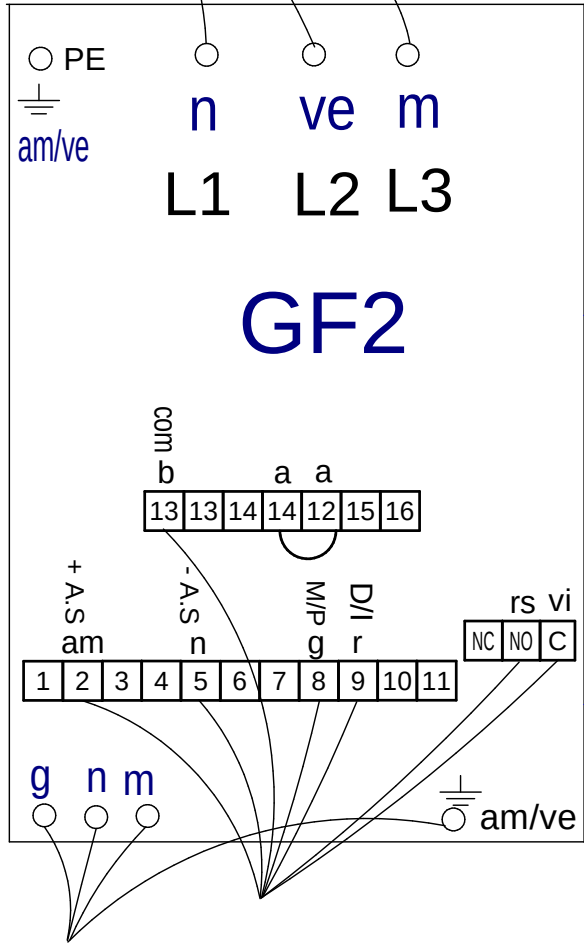
200 VA



Note: The blue wire that going to N or CV1(6) o CC2(6) Connect to RG1(4) Brown wire together.

Nota: El cable azul que va a N o CV1(6) o CC2(6), conectarlo a RG1(4) junto al cable Marron.

Parámetro	todos	Variador Siemens V20
P0010	0	=0 Preparado, =1 Modif. Parametro
P0970	21	Restablece ajuste de fabrica
P0304	230	Vn (Tensión nominal Motor)
P0305	3,2	In (Consumo nominal Motor)
P0307	0,75	Pn (Potencia nominal Motor)
P0310	50	Fn (Frecuencia nominal Motor)
P0311	1400	Rpm (velocidad nominal Motor)
P0640	100%	Imax (consume maximo)
P1900	0	Identificar motor en parada [OK]
P2000	50	F ref (frecuencia ref. Consigna
Cn002	macro	Control por terminal [OK]
AP00	macro	Sin Macro de aplicación
P1080	16	(Frecuencia minima Hz)(500rpm)
P1082	50	(Frecuencia maxima Hz)
P1120	5	(tiempo aceleración) seg
P1121	5	(tiempo frenada) seg
[M] > 2"		Salir y guardar
P0003	3	Nivel Experto
P1200	0	start al vuelo
P1210	6	Reinicio automatico
P1300	7	Modo parabola, Ventilador, ECO
[M] > 2"		Salir y guardar
[M] +[OK]		Modo BOP
(I)		Start identificación motor A541
[M] +[OK]		Modo Terminal
		Fin de proceso manual
Cn002		Control por terminal [OK]
P0700	2	Control Terminal
P1000	2	Control Consigna Terminal ADC
P0701	1	Entrada DI1 ON/OFF
P0702	12	Entrada DI2 REVERSO



12282800

Mod 20X

Esquema Electrico 12283249

ESQUEMA ELECTRICO

WIRING DIAGRAM

SCHÉMA ÉLECTRIQUE

MOD. A, AWW, C, CW

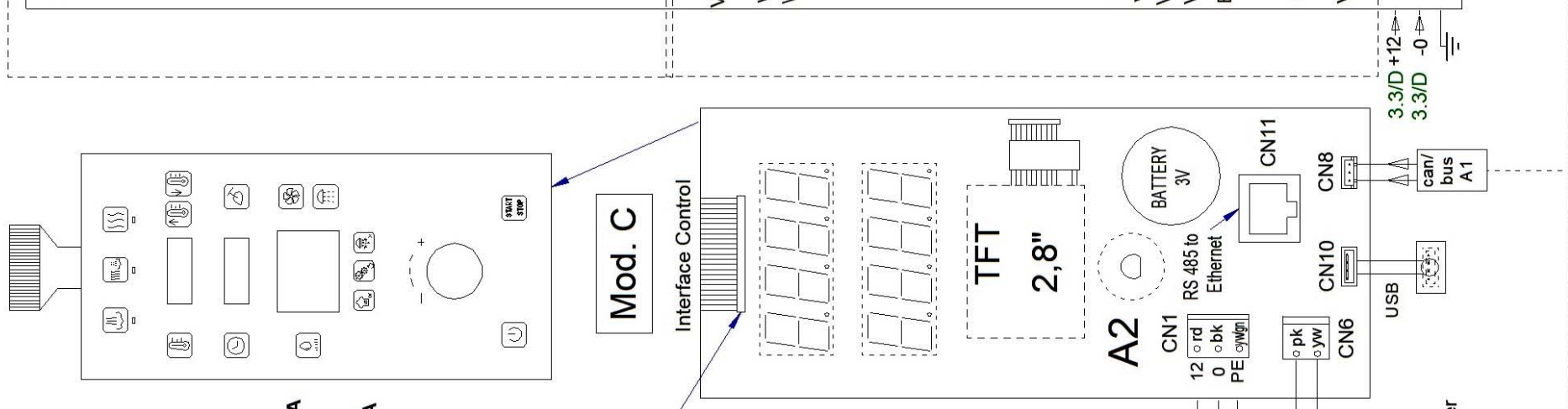
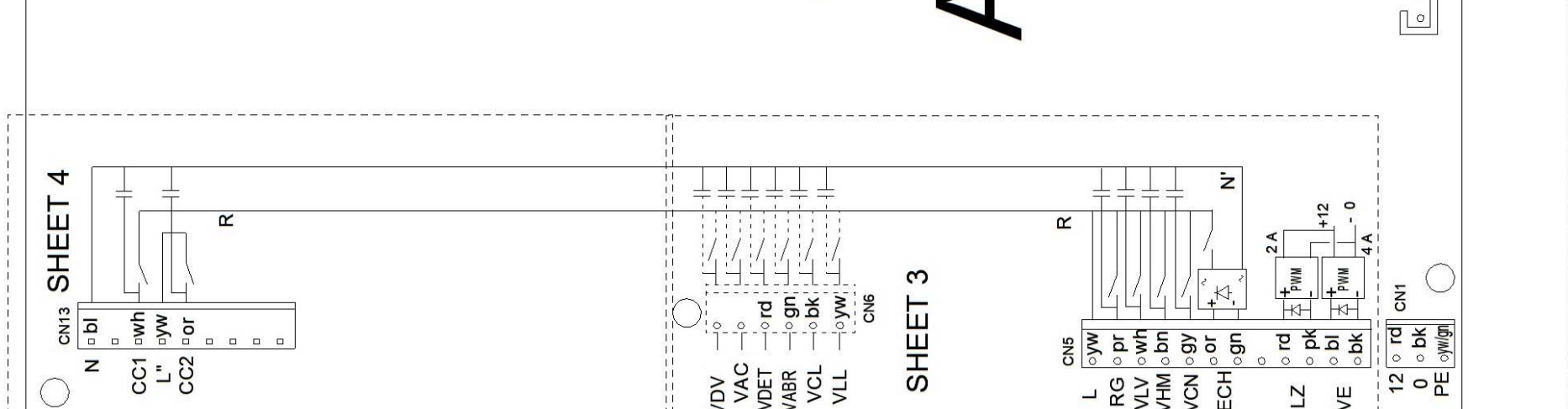
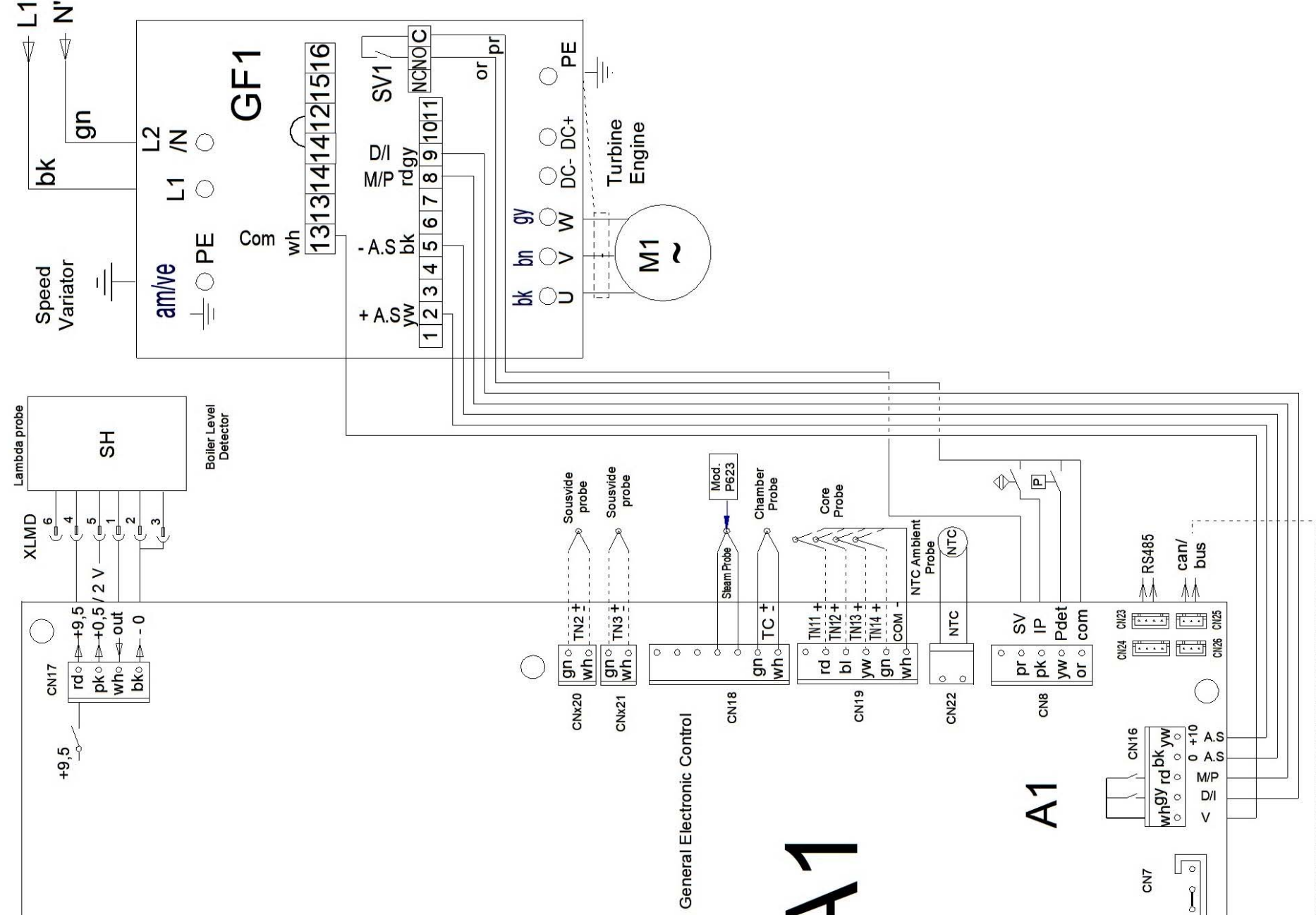
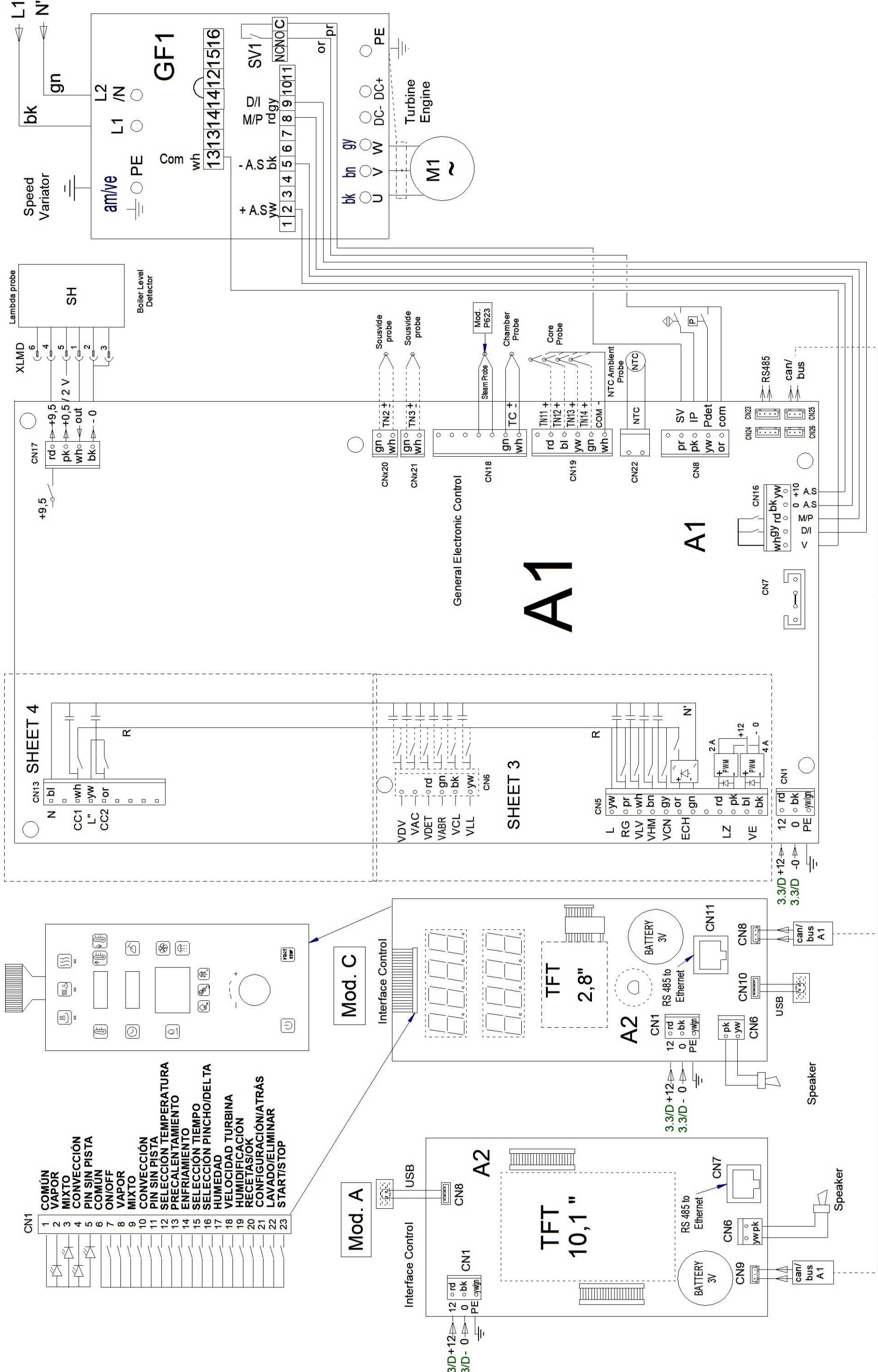
061, E

VOLTAGE: 3N ~ 400V, 3 ~ 230V, 1N 230V ~

CONTROL VOLTAGE: 230 VAC / 12 VDC

MOD.	V	Electrical Power Supply	I Nom A	CONNECTION WIRING	EXTERNAL FUSE A	DIFERENTIAL SWITCH	TOTAL POWER KW
AW-061	400	400V 3N~50-60Hz	16,9	3x2,5mm ² +N+T	20	300mA	11,7
	230	230V 3~50-60Hz	29,4	3x6mm ² +T	32A	300mA	
	230	230V 1~50-60Hz	50,9	2x10mm ² +T	50	300mA	

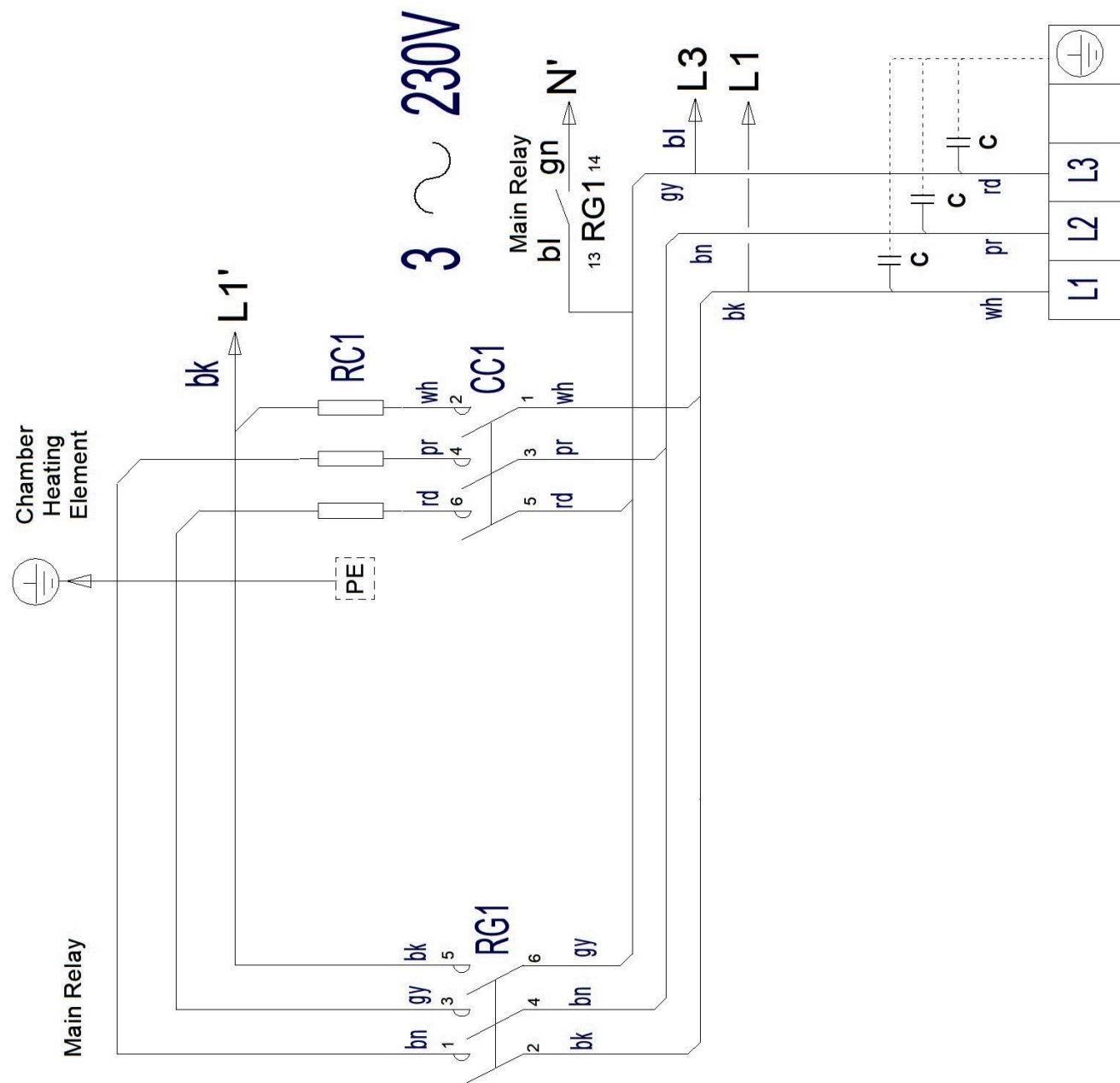
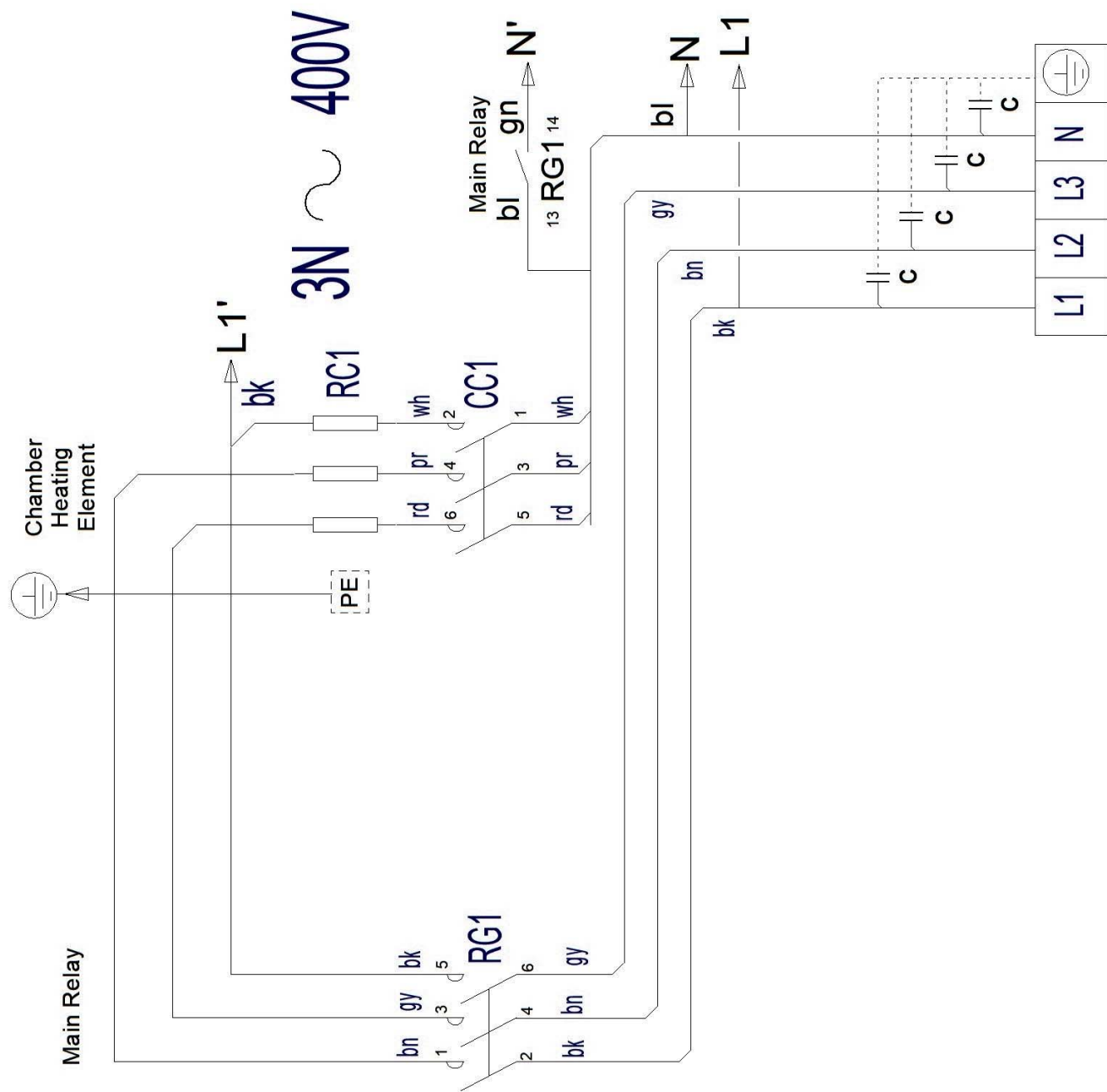
DESIGNED BY	M.MAILLO	12283137		Esquema Horno E iKORE Inyeccion 061		12283137	ON A	ISO 2768-1
PROPOSED BY:	-	REVISION		TITLE	CODE	HORNOS	MAT STATUS:	SHEET FORMAT: A4
VALIDATED BY	A.G.						DOC STATUS:	SHEET: 1 / 6
DATE	10.02.2022						TREATMENT	SCALE: 1:1



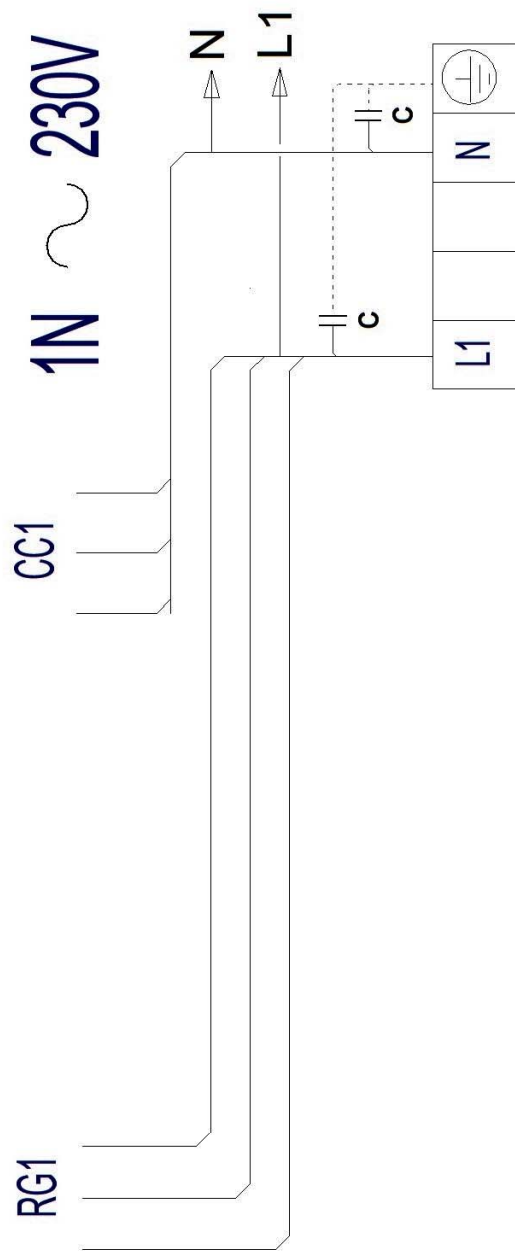
DESIGNED BY	M.MAILLO	REVISION	Esquema Horno E iKORE Inyeccion 061	12283137	DESING CENTER:	ONA	ISO 2768-1
PROPOSED BY:	-		TITLE	CODE	MAT STATUS:		SHEET FORMAT: A4
VALIDATED BY	A.G.		-	HORNOS	DOC STATUS:		SHEET: 2 / 6
DATE	10.02.2022	ISSUE DATE:			TREATMENT		SCALE: 1:1

DESIGNED BY		M.MAILLO		12283137		REVISION		Esquema Horno E iKORE Inyeccion 061		12283137		DESING CENTER:		ONA		ISO 2768-1	
PROPOSED BY:		-		12283137		REVISION		TITLE		CODE		MAT STATUS:				SHEET FORMAT: A4	
VALIDATED BY		A.G.										DOC STATUS:				SHEET: 4 / 6	
DATE		10.02.2022				ISSUE DATE:				HORNOS		TREATMENT				SCALE: 1:1	

5.3/B 1 / 2		5.3/B 3 / 4		5.3/B 5 / 6		2.2/F N"		Chamber Heating Element Contactor		3.2/E N"		N		CC1		L"		CC2		CN13		bl		wh		yw		or		R		A1			
A		B		C		D		E		F		G		H		I		J		K		L		M		N		O		P		Q		R	



Mod. 061 RC1= 3 x 3,4KW

[illegible]

ESQUEMA ELÉCTRICO

WIRING DIAGRAM

SCHÉMA ÉLECTRIQUE

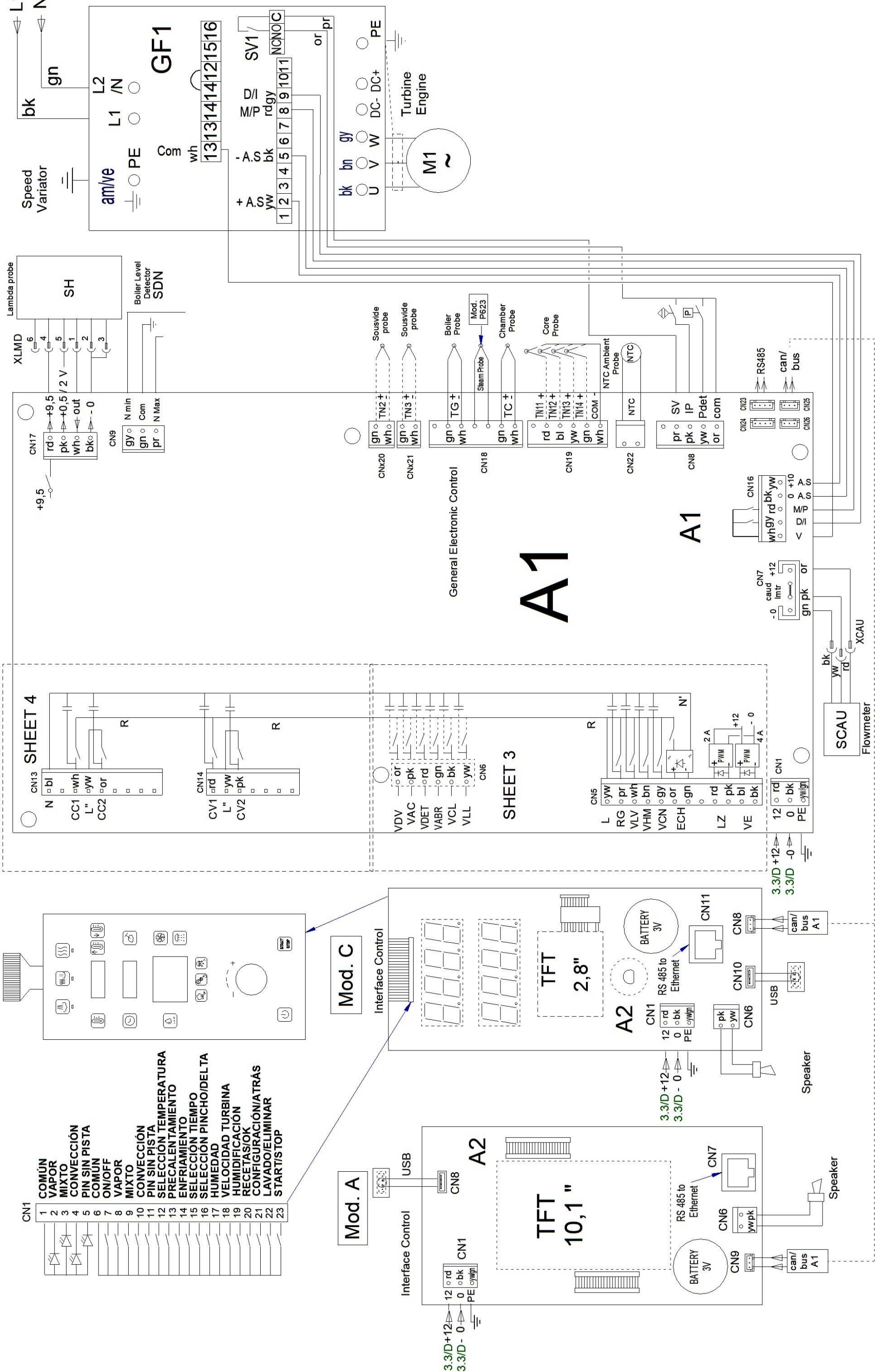
MOD. AP, APW, CP, CPW, 061, E

VOLTAGE: 3N ~ 400V, 3 ~ 230V, 1N 230V ~

CONTROL VOLTAGE: 230 VAC / 12 VDC

MOD.	V	Electrical Power Supply	I Nom A	CONNECTION WIRING	EXTERNAL FUSE A	DIFERENTIAL SWITCH	TOTAL POWER KW
APW-061	400	400V 3N~50-60Hz	16,9	3x2,5mm ² +N+T	20	300mA	11,7
	230	230V 3~50-60Hz	29,4	3x6mm ² +T	32A	300mA	
	230	230V 1~50-60Hz	50,9	2x10mm ² +T	50	300mA	

DESIGNED BY	M.MAILLO	Esquema Horno E iKORE Boiler 061		12309597	DESING CENTER:	ONA	ISO 2768-1
PROPOSED BY:	-	TITLE		CODE	MAT STATUS:		SHEET FORMAT: A4
VALIDATED BY	A.G.			HORNOS	DOC STATUS:		SHEET: 1 / 6
DATE	10.02.2022				TREATMENT		SCALE: 1:1



DESIGNED BY	M.MAILLO
PROPOSED BY:	-
VALIDATED BY	A.G.
DATE	10.02.2022

12309597

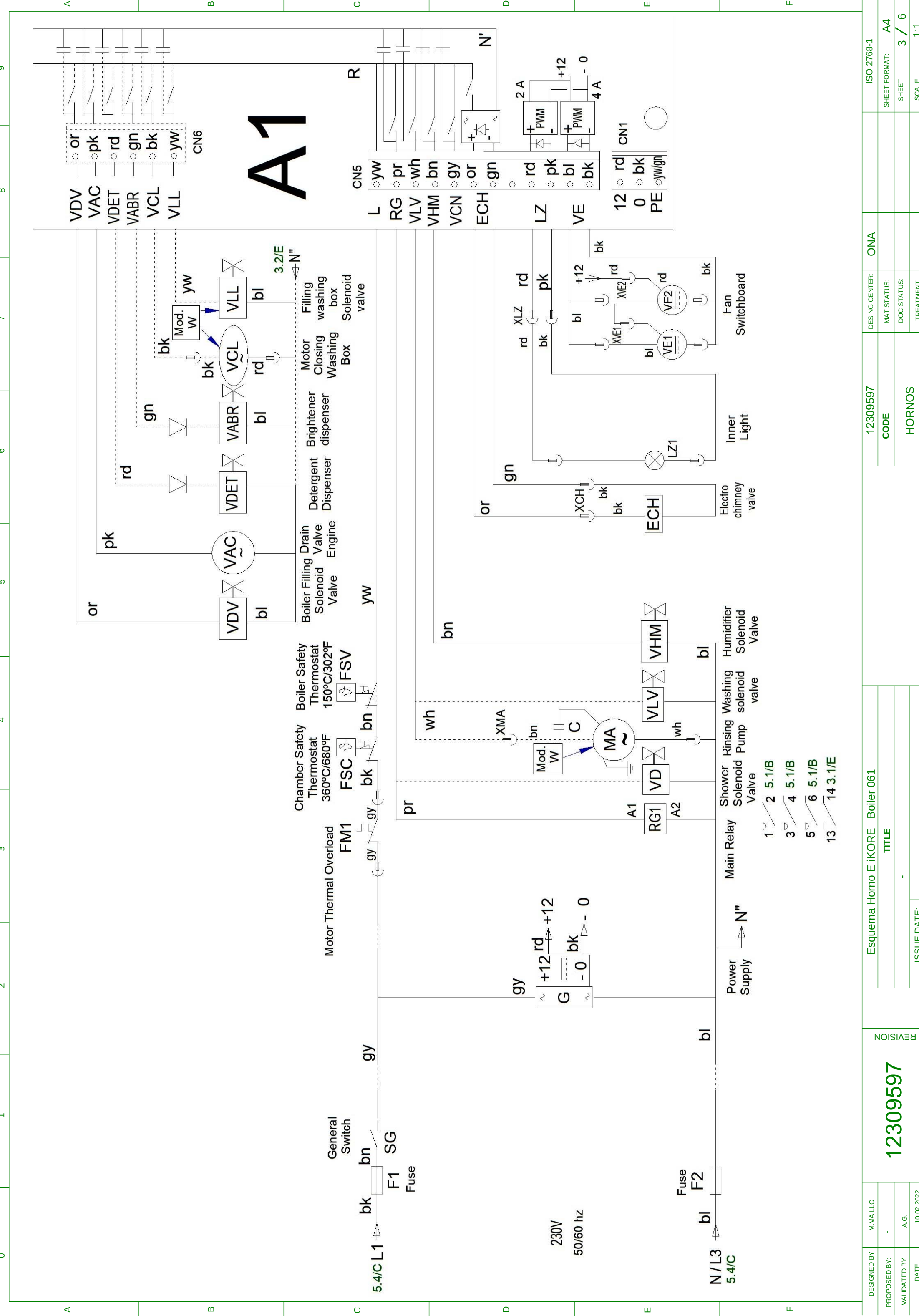
REVISION

Esquema Horno E iKORE Boiler 061
TITLE
-
ISSUE DATE:

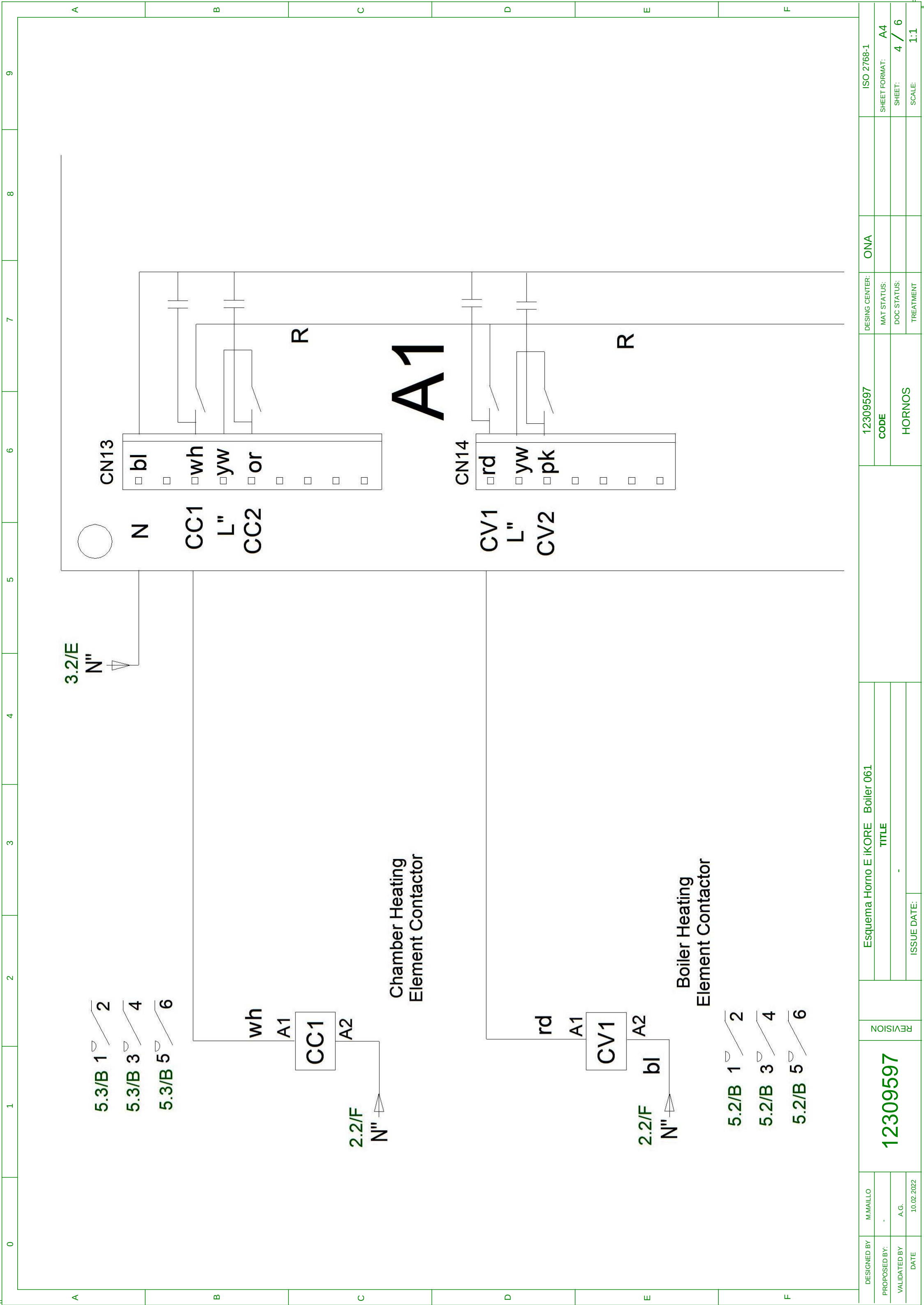
12309597
CODE
HORNOS

DESING CENTER:	ONA
MAT STATUS:	
DOC STATUS:	
TREATMENT	

	ISO 2768-1
	SHEET FORMAT: A4
	SHEET: 2 / 6
	SCALE: 1:1



DESIGNED BY	M.MAILLO	Esquema Horno E iKORE	Boiler 061	12309597	DESING CENTER:	ONA	ISO 2768-1
PROPOSED BY:	-	TITLE			MAT STATUS:		SHEET FORMAT: A4
VALIDATED BY	A.G.				DOC STATUS:		SHEET: 3 / 6
DATE	10.02.2022				TREATMENT		SCALE: 1:1



DESIGNED BY	M.MAILLO	Esquema Horno E iKORE	Boiler 061	12309597	DESING CENTER:	ONA	ISO 2768-1
PROPOSED BY:	-	TITLE		CODE	MAT STATUS:		SHEET FORMAT: A4
VALIDATED BY	A.G.	-			DOC STATUS:		SHEET: 4 / 6
DATE	10.02.2022	ISSUE DATE:		HORNOS	TREATMENT		SCALE: 1:1

ESQUEMA ELECTRICO

WIRING DIAGRAM

SCHÉMA ÉLECTRIQUE

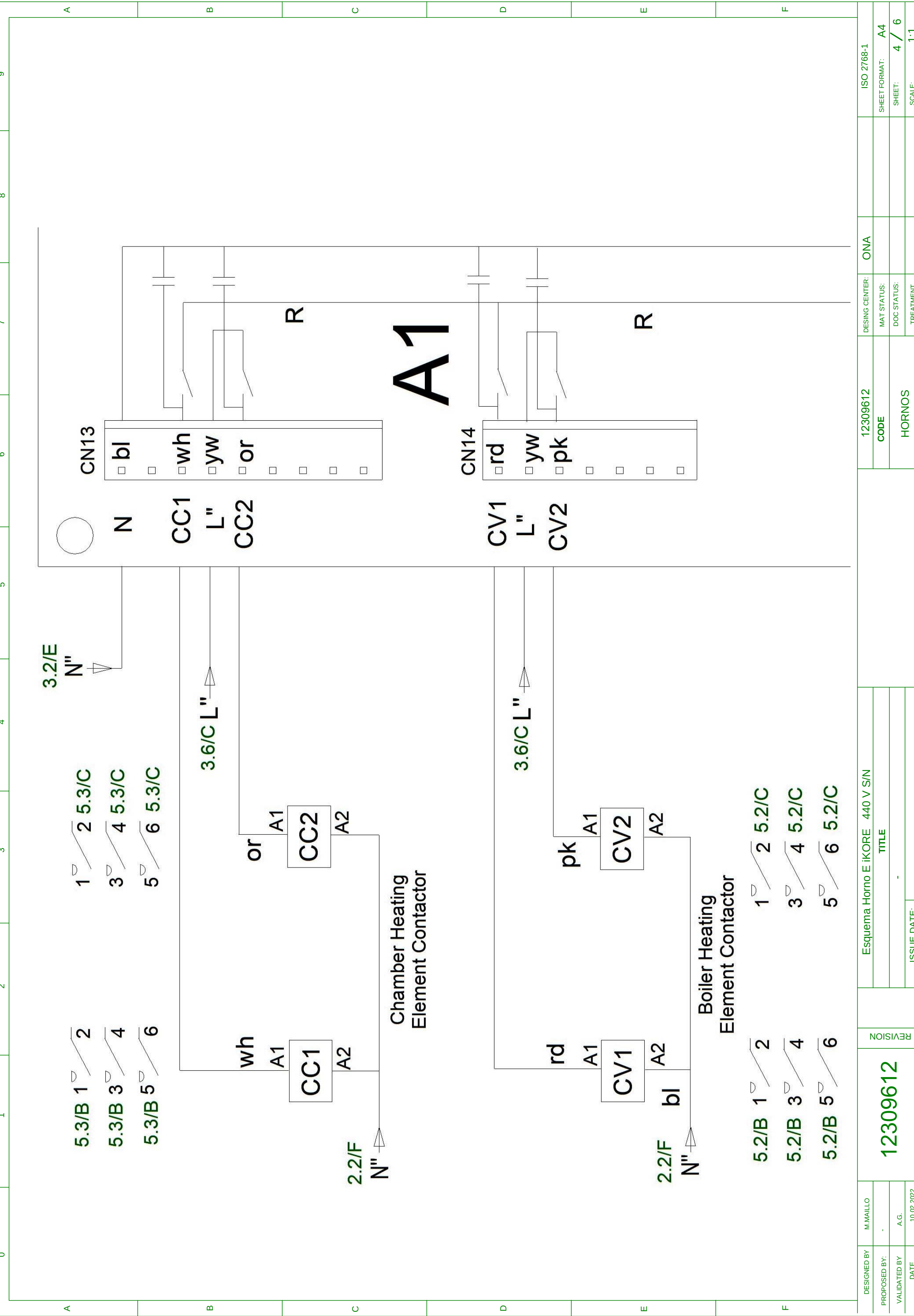
MOD. 0623, 061, 062, 101, 102, 201, 202, E

VOLTAGE: 3 ~ 400V, MARINE

CONTROL VOLTAGE: 230 VAC / 12 VDC

MOD.	V	Electrical Power Supply	I Nom A	CONNECTION WIRING	EXTERNAL FUSE A	DIFERENTIAL SWITCH	TOTAL POWER KW
Mod 0623	400	400V 3N~50-60Hz	8,9	3x1,5mm ² +N+T	10A	300mA	6,2
Mod 061	400	400V 3N~50-60Hz	16,9	3x2,5mm ² +N+T	20	300mA	11,7
Mod 062	400	400V 3N~50-60Hz	32,9	3x6mm ² +N+T	40	300mA	22,8
Mod 101	400	400V 3N~50-60Hz	27,7	3x6mm ² +N+T	32	300mA	19,2
Mod 102	400	400V 3N~50-60Hz	49,4	3x10mm ² +N+T	63	300mA	34,2
Mod 201	400	400V 3N~50-60Hz	55,4	3x16 mm ² +N+T	63	300mA	38,4
Mod 202	400	400V 3N~50-60Hz	98,7	3x35mm ² +N+T	125	300mA	68,4

DESIGNED BY	M.MAILLO	Esquema Horno E iKORE 440 V S/N		12309612	DESING CENTER:	ONA	ISO 2768-1
PROPOSED BY:	-	TITLE		CODE	MAT STATUS:		SHEET FORMAT: A4
VALIDATED BY	A.G.				DOC STATUS:		SHEET: 1 / 6
DATE	10.02.2022				TREATMENT		SCALE: 1:1



DESIGNED BY	M.MAILLO	12309612	DESING CENTER:	ONA	ISO 2768-1
PROPOSED BY:	-		MAT STATUS:		SHEET FORMAT: A4
VALIDATED BY	A.G.		DOC STATUS:		SHEET: 4 / 6
DATE	10.02.2022		TREATMENT		SCALE: 1:1

Esquema Horno E iKORE 440 V S/N	12309612	ISO 2768-1
TITLE	CODE	
-	HORNOS	
ISSUE DATE:		

FRANÇAIS		ENGLISH		ESPAÑOL	
Raccordement aux réchauffeurs de chaudière		General Electronic Control		Control Electronico General	
Contrôle de l'interface		Interface Control		Control Interface	
Sortie analogique de l'onduleur		Burner Lock Indicator		Indicador de Bloqueo Quemador	
Indicateur de verrouillage du brûleur		Chamber Blowing Fan		Ventilador Sopiante Camara	
Ventilateur Soufflant Chambre		Boiler Blowing Fan		Ventilador Sopiante Caldera	
Ventilateur soufflement chaudière		Sortie sur le contrôle de combustion		Salida encendido Control de Combustion	
Contacteur Élément Chauffant Chambre		Chamber Heating Element Contactor		Contactor Resistencia Cámara	
Contacteur Élément Chauffant Chaudière		Boiler Heating Element Contactor		Contactor Resistencias Caldera	
Déverrouillage du contrôle de combustion		Inverter output left / right turn		Salida del Variador giro a drcha / izq	
Sorte l'onduleur virage à gauche / à droite		Spark generator		Encendedor, generador de chispa	
Générateur d'étincelles		Electro chimney valve		Electro válvula Chimenea	
Signal de flamme du brûleur		Fuses		Fusibles	
F1, F2		F1, FM2		FM1, FM2	
Término de Motor.		Térmico de Motor.		Térmostato Seguridad Cámara	
Térmostat Seguridad Cámara		Térmostato Seguridad Caldera		FSC	
Térmostat Sécurité Chambre		Boiler Safety Thermostat		FST	
Thermique du Moteur		Chamber Safety Thermostat		G	
Source De Courant		Power Supply		Fuente Alimentacion	
Onduleur Vitesse		Speed Inverter		Variador de Frecuencia	
Entrée d'impulsion BLW		BLW pulse input		Entrada de impulsos de BLW	
Interrupteur Sécurité Porte		Door Safety Switch		Interruptor Seguridad Puerta	
Éclairage Intérieur		Inner Light		Luz Interior	
Moteur Turbine		Turbine Engine		Motor Turbina	
Pompe Ringage		Rinsing Pump		Moto Bomba Aclarado	
Moteur d'extraction		Extractor Motor		Motor Extractor (Campana)	
On/Off de la sortie de l'onduleur		Inverter Output On / Off		Salida del Variador Marcha / Paro	
Sonde ambiante NTC		NTC Ambient Probe		Sonda NTC Ambiente	
Détecteur de pression de détergent		Detergent pressure switch		Presostato de detergente	
Contrôle Combustion Chambre		Chamber Combustion Control		Control Combustión Cámara	
Contrôle Combustion Chaudière		Boiler Combustion Control		Control Combustión Caldera	
Éléments Chauffants Chambre		Chamber Heating Element		Resistencias Cámara	
Relais Général		Main Relay		Rele General	
Éléments Chauffants Chaudière		Boiler Heating Element		Resistencias Caldera	
Débitmètre		Flowmeter		Caudalímetro	
Détecteur Flamme Chambre		Chamber Flame Detector		Detector Llama Cámara	
Détecteur Niveau Chaudière		Boiler Level Detector		Detector Nivel Caldera	
Détecteur Flamme Chaudière		Boiler Flame Detector		Detector Llama Caldera	
Détecteur Flamme Chaudière		Boiler Flame Detector		Detector Llama Caldera	
Commutateur général		General Switch		Interruptor General	
Sonde lambda		Lambda probe		Sonda Lambda	
Interrupteur Sécurité Variateur Vitesse		Safety Speed Variator Switch		Interruptor Seg. Var. Frecuencia	
Haut-parleur		Speaker		Altavoz	
Sonde Chambre		Chamber Probe		Sonda Cámara	
Écran d'interface		Interface Screen		Pantalla de Interfase	
Sonde Chaudière		Boiler Probe		Sonda Caldera	
Sonde Noyau		Core Probe		Sonda Núcleo	
Sonde sousvide		Sousvide probe		Sonda Sousvide	
Transformateur 200/230		Transformer 200/230		Transformador 200/230	
Transformateur 440/230		Transformer 440/230		Transformador 440/230	
Sonde Vapeur		Steam Probe		Sonda Vapor	
Sortie commune de l'onduleur		Inverter common output		Salida comun del variador	
Distributeur d'azurant		Brightener dispenser		Dosificador Abriillantador	
Moteur de la vanne de vidange		Motor Closing Washing Box		Motor Cierre Caja Lavado	
Moteur fermeture la boîte à laver		Condensation Solenoid Valve		Electro válvula Condensación	
Electrovanne Condensation		Shower Solenoid Valve		Electro válvula Ducha	
Distributeur de détergent		Detergent Dispenser		Dosificador Detergente	
Electrovanne Remplissage Chaudière		Chamber Filling Solenoid Valve		Electro válvula Llenado Caldera	
Ventilateur Tableau Electrique		Fan Switchboard		Ventilador Cuadro Eléctrico	
Electrovanne Gaz Chambre		Chamber Gas Solenoid Valve		Electro válvula Gas Cámara	
Electrovanne Gaz Chaudière		Boiler Gas Solenoid Valve		Electro válvula Gas Caldera	
Electrovanne Humidificateur		Humidifier Solenoid Valve		Electro válvula Humidificador	
Electrovanne Remplissage boîte lavage		Filling washing box Solenoid valve		Electro válvula Llenado caja lavado	
Electrovanne de lavage		Washing solenoid valve		Electro válvula Lavado	
Filtre EMC		EMC filter		Filtro de EMC	
COULEURS		COLOUR		COLORES	
Noir		Black		Negro	
Bleu		Blue		Azul	
Marron		Brown		Marrón	
Vert		Green		Verde	
Gris		Grey		Gris	
Orange		Orange		Naranja	
Rose		Pink		Rosa	
Violet		Purple		Violeta	
Rouge		Red		Rojo	
Blanc		White		Blanco	
Jaune		Yellow		Amarillo	
Jaune / vert		Yellow / green		Amarillo / verde	
Yw/gn		Yw		Yw/gn	

DESIGNED BY		M.MAILLO		12309612		Esquema Horno E iKORE 440 V S/N		12309612		DESIGN CENTER:		ONA		ISO 2768-1	
PROPOSED BY:		-		TITLE				CODE		MAT STATUS:				SHEET FORMAT: A4	
VALIDATED BY:		A.G.		-				HORNOS		DOC STATUS:				SHEET: 6 / 6	
DATE		10.02.2022		ISSUE DATE:						TREATMENT				SCALE: 1:1	